

Posposición - ejercicios	73
Conjunción - clases	73
Interjecciones	75
Literatura quechua	82
Pensamientos populares	96
Qarawi ¡Oh Apurímac	103
Bibliografía	105
Índice	107

Leoncio Gutiérrez Camacho

Apurimakpa Runasimin

El Habla de Apurímac

MORFOLOGÍA

Academia de la Lengua Quechua filial Apurímac



PROPIEDAD INTELECTUAL:

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este libro, sin la autorización escrita del autor y conforme a los términos de la ley N° 13714

Editado el 27 de setiembre del 2006
Impreso en el Perú - Printed in Perú
© Leoncio Gutiérrez Camacho

Diseño, edición e impresión
GRAFICA EL MERIDIANO E.I.R.L.
Jr. Puno 100-A - Abancay - Apurímac
Perú - Sudamerica

INDICE

Dedicatoria	3
Presentación	5
Identidad étnica y lingüística	
del quechua	7
Orígenes del quechua	7
Características del quechua	12
Fonética y fonología	15
Fonemas del quechua	16
Morfología del quechua	17
Palabra, fonema, morfema	17
Sufijo: nominales, verbales, derivativos	19
Nombres sustantivos	24
Clasificación del nombre sustantivo	26
Saludos cordiales	34
Ayllunchiskuna (miembros de la familia)	37
Nombres adjetivos	41
Yupasunchis (la numeración)	45
Palabra pronombre	50
Palabra verbo	60
Conjugación de verbos - ejercicios	61
Adverbio	69

Dedicatoria

Tukuy sonqoywan

Apurímak llaqtamasiykunapaq

Runasimi yachaqkunapaq

Yachay munaqkunapaq

Kay runasiminchista:

Hatarichisun

Kawsarichisun

Huk sonqolla.

BIBLIOGRAFÍA

Clements R. Markham

Historia del Perú "Las Posesiones Geográficas de las tribus que formaban el Imperio de los Incas". 1871.

Los Quechuas: la tribu de los curacas

-Toto Giurato.- obra "Perú Milenario" - 1947.

- Demetrio Molloy MacDermott

Ñan – Camino – 1975 –

- Clodoaldo Soto Ruiz

Gramática Quechua Ayacucho - Chanca. – 1976 –

Diccionario Ayacucho - Chanca – 1976 -

- Segundo Villasante Ortiz.

Yachasun Qheswata - 1994 -

- Domingo Dávila Pezúa

Fonética y Morfología Quechua o Runasimi. – 1998 –

-Leandro Alvino Herencia Fernández

Morfología Quechua – 2000-

- Municipalidad provincial del Cusco - Academia Mayor de la lengua Quechua

Inka Rimay N° 5 - 200 –

- Armando Valenzuela Lovón

" Las Maravillas del Quechua Inka" - 2002 –

- Ministerio de Educación

Vocabulario " Polígloa incaico" 1905

Llallereq yuyay huntasqa
heroekunapas kay llaqtamanta

Paqarin chay hatun sumaq qoya
Micaela Bastidas Puyuwawa
Hinallataq wakin weraqochakuna
kuskachay ruwaq hatun

Qelqaqkunapas, hanpiqkunapas
kirusikiqkunapas, ñanninchis ruwaq
kurakunapas, yagakunapas

Sutiykin rijurin tukuy teqsipi
muyaq rikchayninpi fuyuwan
kuskan kanki kuychuykin
chawpinpi sumaq pukaran

Qanmi kanki qapaq qoriyoq
qolqeyoq, teteyoq, antayoq
orqoykipin uywaykikuna
mirasihan, kuntur, wikuña

Taruka, luychu, wiskacha
leqleqa, wallata, akche, yutu
qentikuna, tikata chonqasihan
hichuy wankasihan.

Paraykin parasihan
mayuykin parisihan
ritiykin, qasaykin, chullunku
wayqoykipin arwinchu arwisihan.

Presentación

La comunicación humana es uno de los hechos más fascinantes de la historia del hombre, que como ser social, vinculado a sus semejantes, comparte con todos la aventura del vivir y de la transformación del universo.

Del hecho de comunicar nace el lenguaje. Del sentido de lo permanente, de guardar memoria, de acortar distancias, de perennizar, nace la escritura. Del afán de descifrar lo escrito, es decir de “entrar en comunicación” con el que escribió nace la lectura. Los signos no tendrían sentido si no pudieran ser interpretados. Leer es pues comunicarse. Saber lo que otro dijo y cómo lo dijo. Que piensa y por qué lo piensa. Cuándo y debido a qué circunstancias ocurrieron tales o cuáles hechos.

Sin lenguaje sin comunicación, sin lectura no hay conocimiento. Pero la lectura no es el simple dominio mecánico de los signos escritos o impresos.

Este texto surgió del empeño de hacer amena la escritura del idioma quechua. Tiene mucho de lo que he podido hurgar en libros acerca de los problemas dialectales, fonológicos, morfosintácticos, y un mucho de esa señora casera y dirigente que es la práctica. Lo hice, porque no podía continuar enseñando la lengua Quechua a base de reglas insí-

pidas de imposible recordación, para mis alumnos era peor, decidí poner mis manos a la obra. Comencé visitando a maestros amigos, a personas y comunidades quechua hablantes, para tomar de cada uno lo que de bueno y valedero había en el contexto de nuestro Apurímac.

Con el pensar, practicar y leer fuimos llegando al convencimiento de que el aprendizaje de la lengua quechua debía ser un proceso de acoplamiento de imágenes viso-fónicas y kinestésicas a determinados contenidos conceptuales y emocionales; de tal modo, que se produjeran instantáneas conexiones entre hablar, leer y escribir.

Todas las palabras se han agrupado por la similitud de sus dificultades y formas gramaticales morfológicas. Los ejercicios en este texto tienen como meta fundamental la grabación de la imagen visual, fónica y kinestésicas de las palabras y el acoplamiento a estas de su contenido conceptual y emocional. Entre ellos están los de locación de palabras en oración, la representación gráfica de las mismas, la división en sus morfemas constituyentes, que obligan a analizar cuidadosamente la palabra y, en ocasiones, a rectificar la imagen fónica que se tenía de la misma. También se ha utilizado el estudio etimológico, que ayuda a establecer lazos de identificación sociolingüística y de significación entre las palabras. No se ha perdido de vista la formación de familias de palabras, diálogos, canciones, adivinanzas, dichos, trabalenguas y cuentos de nuestro folclor andino, porque en ellos se da íntegro y vitalizado el idioma Runasimi o Quechua, y porque constituyen ocasión de amenidad, identidad étnica y lingüística de nuestra población quechua hablante de Apurímac.

Gracias,

Leoncio Gutiérrez Camacho.

Qarawi

¡Oh! Apurímac

(VAC - 78 del viejo escritorio de JGN de G?)



Apurimak sumaq llaqta
ñuqñu sonqo, yuraq amanqay
sumaq qantu miski qapaq
rosas tika puka chiwanuway
sumaq intinpa suni pisonay

Napaykuykin hanaq pacha
punchayniyki lapa churiyki
yupaychaykitaq soqtantin
parwaq llaqtakunantin

Hamanqay, Antahuaylla, Kutaqpanpa,
Grau, Antapanpa, Aymaraes
Pachaq pisqa wata huntanki
ñoqayku huk sonqolla qochokunaykupaq

Unanchayhina rapapaparispa
qanpa churiyikunan sumaq

Galeras panpapi

Galeras panpapi
wikuña waqasihani,
manaña trupanman
aypayta atispa
manaña trupanwan,
tupayta atispa.

An chaynan noqapas
waqay, waqay, waqasihani
manaña yanaywan
tupayta atispa.

Habaspa tikansi
yanacha, yuraqcha
chaychus mana noqa
yanayoqchu kayman

Chaqllina

Noqas kani, mayu rumi hina
qaqamanta urmaykamuq
mana mamayoq,
mana taytayoyq
sapallaysi noqa kani.



IDENTIDAD ÉTNICA Y LINGÜÍSTICA DEL QUECHUA.

Orígenes del idioma quechua.

Apurímac tuvo como habitantes ancestrales a dos pueblos de tradición guerrera; los Chankas y los quichuas. Los quichuas se establecieron en la margen izquierda del río Apurímac, hacia el siglo XI a.c., pero luego emigraron a zonas más altas de la región. Los distintos ayllus de la Nación Chanka estaban asentados, desde tiempos muy antiguos, en el área cordillerana ubicada entre los ríos Pampas, Pachachaca y Apurímac. Los Chankas se mantuvieron y lograron desarrollar un importante señorío regional, que vivió su apogeo durante el siglo XIII de nuestra era. Su sede principal fue el área geográfica de Andahuaylas, desarrollaron una cultura autóctona. Entre estas desarrolladas tribus, la que más se destacó sobre las otras fue la de los Quechuas, que viviendo al sur del Pachachaca, hablaba un idioma dulce e incisivo, el quechua, aquella lengua que luego y paulatinamente se impuso entre los vastísimos contornos y entre todos los pueblos del alto y bajo Cusco hasta volverse el idioma oficial en todo el Tahuantinsuyo.

Unas tribus guerreras habitaban desde el Pachachaca hasta Jauja y desde los Andes Orientales hasta el río Ica, ocupando un territorio tan vasto como el Collao, formado por rígidas planicies hacia el Occidente y embellecido hacia el este por los fértiles valles de Andahuaylas, de Ayacucho, de Huanta y de Acobamba, enriquecido también, a lo largo del río Pampas y otros afluentes menores de aquel majestuosísimo río que debía ser después el Amazonas, por exuberantes extensiones.

Mas, pese a la fácil vida gozaba por aquellas ricas tribus, éstas quedaban incesantemente diezmadas ya sea por guerras intestinas como por pestes misteriosas. Muchas de sus aldeas parecían más bien fortalezas troglodíticas donde el hombre, constreñido a la repentina defensa, se escondía entrando en cada casa a través de un camuflado hueco subterráneo, tal como los zorros entran en sus disimuladas guaridas. La mayor parte de estas tribus se soñaba salida del lago de Castrovirreyna y no faltaban tampoco aquellas que estaban convencidas de haber sido lanzadas al mundo por su dios, con el único objeto de rechazar y mantener alejadas de las atávicas tierras a los invasores bajados de Ayacucho y de Huancavelica. Fragmentos de estos pueblos, los Pocras y los Chancas, después de haber rechazado a los Quechuas, se establecieron y asentaron en los valles de Huamanga y de Andahuaylas, fieros súbditos de reyes conceptuados hijos del león, cuya piel salvajemente ostentaban en las festividades y en el campo de batalla.⁽¹⁾

El río Apurímac separaba a los Incas de una nación íntimamente unida con ellos, llamada quichua, que hablaba el mismo idioma. Se dice que en un tiempo muy remoto, los

Manzana pukay pukacha

Manzana pukay, pukacha,
durasno qelluy, qellucha
sinchita pukayaspayki,
sonqoyta suwawasihanki.
Noqallachu wayllurqayki
sonqoycha munarasunki,
ñawuypa qawasqan kaqtin.

Qantaqsi franela kanki
noqataq kastilla kasaq,
chaki makinapipas
kuskata siraykuwasun.

Qantaqsi trigucha kanki
noqataq saracha kasaq,
chaki molinupipas
kuskata kutaykuwasun.

Tukupay
Pitaq chay, maytaq chay
qawapayasunki
manachu yacharqan,
yanayoq kasqaykita
manachu yacharqan,
noqawan kasqaykita.

(1) "Perú Milenario" Toto Giurato, Edit. Ecos Lima, tomo I, pp. 97- 99.

Puka Pulleracha

Yaw yaw puka pulleracha,
 yaw yaw puka pulleracha,
 imata ruwanki chakray uhupi,
 imata ruwanki saray uhupi.
 Mamaykimanmi willaykamusaq.
 taytaykimanmi willaykamusaq,
 chakray uhupi ruwasqaykita,
 saray uhupi pukllasqaykita.
 Willaykamuypas imanawanqataq,
 willaykamuypas haykanawanqataq,
 chakra chakrapiqa pukllakunallaysi,
 sara sarapiqa ruwakunallaysi.

Koka kintucha

Koka kintuchay hoja redonda
 qansi yachanki noqaq vidayta,
 runaq wasinpi waqallayta
 runaq llaqtanpi waqasqallayta.
 El Sol eclipsa, la luna mengua
 porque delito padezco tanto,
 noqachus karani mamay waqacheq
 noqachus karani taytay llakicheq.
 Ay mamallayqa wachawallasqa
 ay taytallayqa churiyawallasqa,
 wayra fuyupa chawpichallanpi
 wayrahina muyunallaypaq.
 Pantion punku fierro rejilla
 punkuchaykita kichaykullaway,
 tayta mamaywan tinkuykunaypaq
 mama taytaywan tupaykunaypaq.

quichuas habitaban los valles de Abancay y Andahuaylas y todo el país entre los ríos Apurímac y Pampas, pero que fueron expulsados por sus enemigos los Chancas. En el tiempo de la conquista española, sus casas estaban en las partes altas de los valles de Pachachaca y otros tributarios del Apurímac, extendiéndose al Este y al Oeste en una distancia de 120 millas en línea recta desde el río hasta el Pampas. Detrás de esa región hacia el Sur, estaban las punas altas cubiertas de paja larga, quebradas y gargantas profundas.

Los quichuas estaban divididos en seis Ayllus o linajes, Markham llama ayllus y linajes a las provincias o naciones, siendo estos los siguientes: Los Yanawaras, Chumpiwilkas, Kotaneras, Kotapampas, Aymaras y los Umasayus. Los Yanawaras eran una tribu que ocupaba la orilla izquierda del Apurímac.

Los Chumpiwilkas estaban también en la orilla izquierda del Apurímac, pero en la parte alta del valle, éstos tenían la reputación de ser los mejores bailarines del Ayriway, en la época de la cosecha colgaban tallos de maíz maduro llamados Wantay - Sara y Ayriway –Sara en las ramas de los árboles, bailando alrededor de ellos y quemándolos después como sacrificio. Los Kotaneras vivían en las quebradas hondas más al Oeste, fueron concedidos como encomienda al padre del Inca Garcilaso.

Los Kotapampas vivían en las montañas escarpadas al Oeste de los Kotaneras.

Los Aymaras vivían en la parte alta del valle de Pachachaca. Calancha dice que eran indios inteligentes, pero grandes idólatras.

Los Umasayus eran una raza de pastores vecinos de los Aymaras, en la zona desierta de los pastos hacia el río Apurímac. Estas tribus Quichuas eran amigas firmes y leales de los Incas, y la crónica refiere que durante el período histórico inclinaron

la balanza a favor del Inca Wira Qocha; en su gran lucha de vida o muerte con los Chancas, su idioma compartía con los Incas, y las muestras de cantos hechos por los Aymaras y Kotapampas, coleccionados por el doctor Justiani, demuestran que el idioma no había sido vaciado por palabras extranjeras.

Pero el nombre "Quichua" no es a propósito para designar el idioma del Perú. Debía haber sido llamado idioma de los Incas. Todos los autores antiguos lo llaman la "lengua general" y la "lengua cortesana", por primera vez fue llamada "Quichua" por Fray Domingo de Santo Tomás, no en su gramática sino en su vocabulario publicado en Valladolid en 1560.

Es posible que haya recogido primero listas de palabras "quichuas" entre estos indios y que puso el nombre de "Quichua" a su vocabulario siendo éste aceptado por todos los gramáticos subsiguientes con tal nombre.⁽²⁾

Fray Honorio Mossi (1860) hace derivar el nombre "Quichua" de la abundancia de paja en esta región: "Qeswani" significa, yo tuerzo, Qeswa es torcer, e "ichu" significa paja; Qeswasqa ichu significa paja torcida.

(2) "Las Posesiones geográficas de las tribus que formaban el Imperio Inca" por Clements Markhan.

Michinachanchis panpapi,
kondorchallañas muyusihan
tiyanachanchis patapi,
iphu parallas muyusihan

Taytamamanchis waqasihan,
maypiraq wawallay nispa
warmayanaykis llakisihan,
maypiraq yanallay nispa.

Waqanki, waqanki
imallamantas waqanki
llakinki, llakinki
haykallamantas llakinki.
Suticha noqa waqayman,
mana mamayoq kasiaspa
suticha noqa llakiyman,
mana taytayoq kasiaspa.

Saruykuy, saruykuy
allpa saruyta saruykuy
takaykuy, takaykuy
allpa takayta takaykuy,
chakichaykiwan, makichaykiwan
alberga eraylla, eraykuy
chakichaykiwan, makichaykiwan
trigo eraylla, eraykuy.

Wiphalitay, wiphala
noqaqa suwaykusqayki
ay wiphala, wiphalitay
wiphala, wiphala





Wiphala

Kotabambino maqtata
yawar mayullas aparqun,
Tambobambino maqtata
yawar mayullaq aparqun.
punchuchallanñas tuytusihan (kutiy)
lawitallanñas waqasihan.

Tuytunki, tuytunki
yawar qochapi tuytunki,
tuytunki, tuytunki
yawar mayupis tuytunki.
Charanguero maqtapa,
charangullanñas tuytusihan.
Charanguero maqtapa
charangullanñas waqasihan.

Identidad lingüística del idioma Quechua.

Lenguaje

Todos los miembros de una especie humana – tú, yo, cualquiera – tiene la capacidad de comunicarse. A cuya capacidad se suele llamar capacidad del lenguaje.

El lenguaje no es sino aquella predisposición virtual o real que tenemos los seres humanos de poder comunicarnos con otros. El lenguaje es la condición previa para la existencia de las sociedades humanas e incluso no humanos.

Lengua

Los grupos humanos se asocian formando sociedades de conducta lingüística semejante. Cada grupo efectiviza de una manera particular la capacidad del lenguaje con el nombre de lengua. Así: lengua quechua, machiguenga, español etc. Son diferentes formas patentes de la facultad del lenguaje correspondientes a distintas sociedades humanas.

Habla

Hablar una lengua es una habilidad extraordinaria que tiene una base muy compleja y es personal. Y que requiere de un proceso de aprendizaje.

Aprender una lengua es un hecho social, ya que es parte del proceso de socialización nos permite entrar como persona a una comunidad lingüística.

Dialecto

No todos los que hablan quechua, “hablan igual”, los hablantes del quechua Andahuaylino, no hablan igual que los hablantes

del quechua Cusqueño. Cada una de ellos es un dialecto.

Entonces un dialecto es una variación de una lengua, las variaciones pueden ser de orden fónico, sintáctico y léxico.

Lenguas habladas en el Perú

Como sabemos, el Perú es un país multilingüe; en su territorio junto con el Español, se hablan un número indeterminado de lenguas distribuidas en no menos de 15 familias lingüísticas, por hoy se considera como una riqueza antes que como un problema.

Las familias lingüísticas indígenas del Perú: Quechua, Huitoto, Jíbaro, Pano, Takana, Ticuna, Tucano, etc.

Características del Quechua

- 1.- El quechua es una lengua aglutinante. Es decir, a una raíz pueden seguir uno o más sufijos. Ejemplos:

Wasi = casa, wasikunapaq = para las casas.

Wasikuna= casas, wasipaqmi = es para la casa.

- 2.- El acento cae siempre en la penúltima sílaba. Por tanto, los ejemplos deberán pronunciarse, todas como palabras llanas o graves.

wási wasikúna wasikunápaq

Sólo cuando la palabra es enfática y lleva mayor fuerza de voz, en la última sílaba pueden señalarse con la tilde

arí manamá chairí

- 3.- El quechua no tiene artículos, como son concebidos en el español.

8- " Waqcha kayqa manan penqakunapaqchu, suwa kay, llulla kay, qella kayllan penqakunapaq".

La pobreza no puede ser motivo de vergüenza, ser ladrón, mentiroso y ocioso no son motivos para avergonzarse.

9- " Picha tayta mamanta waqachin chayqa, paypas wawanpa waqchinanmi kanqa".

Quién osara hacer llorar a sus padres, también será víctima de la misma actitud de sus hijos.

10- " Tayta mamaykiq yupinta qatiy, allin runa kanaykipaq".

Sigue los pasos de tus padres, para que seas un buen hombre.

11- " Tayta mamayki siminta chaskiy, taytachaq siminta hina".

Obedece las órdenes de tus padres, como los mandatos de Dios.

12- " Atipaypas, atipachikuypas; awqanakuyupa chaninmi".

Usos de guerra son: vencer o ser vencidos. (Atawallpa)

13- " Llaqtamasiykuna: kay intiq kanchaynin rayku, noqa hina wañuyta yachaychis. *Conciudadanos: por este sol que nos alumbró, aprendan a morir como yo. (Pedro Willka Apaza).*

14- "Manan simintachu qawana, ima rimasqanta rikunapaq, makintan qawana, ima ruwasqanta rikunapaq.

No hay que mirar la boca, para ver lo que dice, hay que mirar la mano, para ver lo que hace. (Mao Tse Tung).

15- "Apu inti taytallay, qali kawsayta llaqtaykipaq apachimuwayku.

Dios mío, padre Sol, manda a tu pueblo, vida sana. (Inka).

Pensamientos populares = Yuyaymananapaq.

1- " Pin runa masinta chiqnikun, payllataqmi cheqnichikun".

Quien tiene odio a sus semejantes, también, él es motivo de odio.

2- " Qapaq kayqa tukukullanmi, waqchakayllan mana tukukuq".

La riqueza de una persona puede terminarse, solamente la pobreza no tiene fin.

3- " Imaynatan kunan waqachiwaskanki hina, qanpaqpas muyumunqan punchaw waqanaykipaq".

Así como me estas haciendo llorar ahora, para ti también llegará el día para que llores.

4- " Runamasiykita kuyay, qan kuyanata munaspaykiqa.

Ama a tu semejante, si tú quieres que te amen.

5- " Punchawmi puriskani manan tutachu, chaychus huchaman urmayuyman". *Estoy caminando de día, por consiguiente, no puedo cometer ningún pecado.*

6- "Maypicha ñawiyki qawarin, chaypin sonqoyki fatarin.

El lugar por donde por primera vez, miras la luz del día, ahí también, se inicia tu amor e identificación con ese lugar.

7- " Huq umalla, huq sonqolla, huq yuyaylla llankasunchis, llaqtanchispa ñawpaqman purinampaq".

Con un solo pensamiento, con un solo corazón, con una sola idea, debemos trabajar, para contribuir al progreso de nuestro pueblo.

4.- El quechua no tiene morfemas de género. O sea que las palabras no tienen terminaciones diferentes para el masculino y femenino como en el español (perro, perra, blanco, blanca). Los sexos de los seres se distinguen mediante los modificadores (warmi = mujer, qari = varón), cuando se trata de personas. Y cuando se trata de animales, se usan los modificadores (china = hembra, orqo = macho).

5.- El sistema fonológico del quechua apurimeño comprende 18 fonemas: 15 son consonantes y 3 son vocales. (las vocales: e, o, las consonantes: b, d, g, f, j, sólo se hallan en préstamos del español).

6.- La ausencia de secuencia de vocales en el quechua, en el español se encuentra secuencia de vocales. En los préstamos del español, entraron al quechua con la semiconsonante (y, w), en medio de las vocales:

tío = tiyu peine = peyni ciudad = siyudad

7.- El quechua es una lengua en términos de su sílaba bastante simple, se ordenan como:

ama = a - ma orqo = or - qo may = ma - y
vcv v - cv vccv vc - cv cvc cv - c

uru = u - ru kunka = kun - ka iskay = is - kay
vcv v - cv cvcvc cvc - cv vccvc vc - cvc

(*)v= vocal

c=consonante

8.- La influencia del español es considerable, especialmente en el léxico. Muchas palabras españolas han sido introducidas al repertorio quechua, pero ajustadas a las reglas de la fonología quechua en grado diverso.

Esta influencia es notoria en nombres de personas y topónimos.

Alberto	Francisco	Roberto
Ayakucho	Ika	Ikitus.

Diccionarios y gramáticas históricas del idioma quechua:

Fray Domingo de Santo Tomás, año 1560. Padre Diego de Torres Rubio, año 1614. Padre Diego Gonzalez Olguín, año 1618. Fray Honorio Mossi, año 1860. Clements Markhan, año 1863. Ernesto Middendorf, año 1890. Fray Gabriel Sala, año 1898. Manuel Navarro, año 1903. - José María Benigno Farfán, año 1940. - Padre Jorge Aristides Lira Prieto, año 1941.



Hukuchamanta atqmantawan

Huk sunkasapa hukuchachas qellqere atqta nisqa:

- Kartata qillqarapaway, wira wallpata allipas apamusayki.
- Ari qellqarapusayki, papilta lapistawan apamuy
- nispataq atq nisqa.

- Chaysi sunkasapa hukuchaqa kiskasapa paqpatas papilmi nispas haywan.

Allqamariq furuntataq lapismi nispa qon.

- Qellqere atq papilta hapiyta munaqtinsi, paqpaq kiskan tupsirparin.

Qellqayta munaqtintaq, allqamariq furun pakikapun.

- Kiri makinta llaqwakuspatas fiñasqallaña qellqere atq ripun.

- Sunkasapa hukuchataq asipayaspa toqonta haykupun.

Imatan hukucha nisqa atqta?

Imakunatan atq mañasqa hukuchamanta?

Imakunatatq hukucha qosqa ataqman ?

Kartata qellqayta tukuranchu atq ?

Imanaqtintaq atq ripuran ?

“Punchaypis kinsa kutita mijunkichis”. Hinatan Taytanchis kamachikamun, nimuy niwanmi, nispa nin.

Chayta yachaspa runakunaqa kinsa kutipaq mijunanta ruwan. Chayta niykuspataqsi hakaklluqa ¡ with ! nispa, kutirin fawaylla.

Hanaymantataq, chawpi wichasqanmanta kutirimun.

Hinas waqyakamun: ¡ yaw runakuna ! manan chaynatachu nin. Pantarusqanin - nispas nimun. “ sapa punchaypin chulla kutillatan mijunaku, nispan nimuwaran”.

Hinas chayta niykuspaqa: ¡ Hahaw ! kak, kak, kak, kak, nispas kutirillantak.

Chaysi runakunaqa nisqaku: “Ñawpaq rimasqanta, kamachikamusqanta ruwasunchis, kasusunchis”.

Ama qepa kamachikamusqantaqa, hakachuq asikuspa rimasqantaqa mana kasusqakuchu.

Hakachuqa chayarqonsi. Hanaq pachata: ¡chayqa, Taytay! willaramuniñan pachapi tiyaq runakunaman.

Taytanchisqa tapunsi: ¿ Imaynatan willaramuranki ?.

Akachutaqsi nin: “Punchaypis chulla kutillatas mijunkichis”. nispan, llapan runakunaman willamuni.

Chaysi Taytanchis nin: ¿ Imapaqmi llullakuranki ?, ¡ llulla !, uyarimuskaykitaq llullakamusqaykita, imapaqmi punchaypi kinsa kutita mijunkichis, ¡ nispa nimunki !, fiñarikun hakaqluta.

Chaysi Taytanchis, hakaklluq qallunta sikirqosqa muchunta.

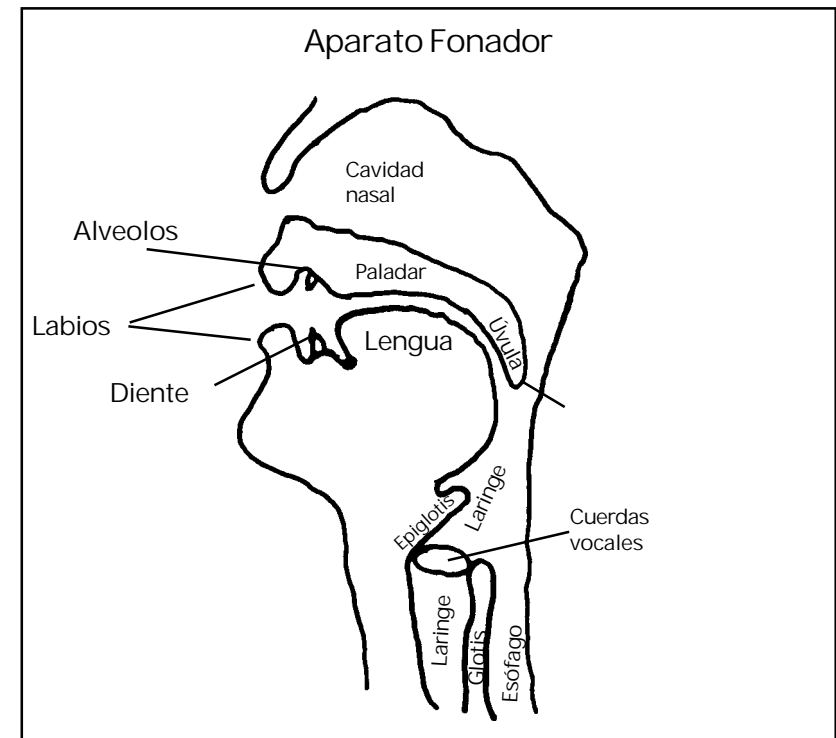
Hinaspas yawarllaña, puka qepapun hakaqluq muchunqa.

Chaysi noqanchispas punchaypi kinsa kuti mijunchis, hakaqluq llullakusqan rayku.

Fonética y Fonología

Fonemas del quechua

El sistema fonológico del quechua apurimeño comprende 18 fonemas: 15 son consonantes y 3 son vocales. (las vocales: e, o, las consonantes: b, d, g, f, j, sólo se hallan en préstamos del español).



Vocales:

	Anterior	Central	Posterior
Altas	i		u
Medias	(e)		(o)
Baja		a	

Consonantes:

Punto Modo	Labial	Alveolar	Palatal	Velar	Post Velar	Glotal
Oclusivos Sordos	p	t	c' (ch)	k	q	
Fricativos Sordos		s				h
Nasales	m	n	ñ			
Laterales		l	ll			
Vibrante		r				
Semi- vocales	w	y				

/a/	kay	= eso	qaqa	= roquerío
/i/	sisi	= hormiga	sillu	= uña
/u/	urpi	= paloma	usa	= piojo
/e/	egeqo	= muñeco	erqe	= niño
/o/	orqo	= cerro	Qosqo	= Cusco

/p/	papa	= papa	llaqtapa	= del pueblo
/t/	tikti	= verruga	tinya	= tambor
	tuta	= oscuridad	tiyana	= asiento
/c'/	chichu	= preñada	chukcha	= cabello
	chawcha	= tipo de papa	chiwaku	= tordo
/k/	kuka	= coca	maki	= mano
	punku	= puerta	chakra	= chacra
/q/	raqra	= rajado	qaqa	= roquerío
	oqa	= oca	qente	= picaflor
/s/	sipas	= joven mujer	sara	= maíz
	sisi	= hormiga	wasi	= casa
/h/	hatun	= grande	hina	= así
	hucha	= pecado	hanka	= maíz tostado
/m/	ama	= no	maki	= mano
	manka	= olla	millma	= lana
/n/	senqa	= nariz	nanay	= dolor
	niway	= dime	nina	= candela



Llulla hakakllumanta

Taytanchissi kamachisqa runakunata, hakakllutapas.

Manaraq kamachikuna wawakunapaq kaskaqtin: hayka kutin punchaypi mijunankupaq, manas chaninchasqaraqchu kasqaku.

Chaysi taytanchis waqyarisqa hakakllutaqa.
Hinas hakaklluqa: ¡ Taytay ! - nispa uyarisqa.

Chaysi taytanchis nin: ¡faway!, wawaykunata waqyayanpuway:
"Punchaypi chulla kutillata mijunanchis, chawpi punchawllata"

Chay kamachita uyarispa, fawasqa: ¡ Hahaw ! kak, kak, kak, kak, nispas asikun.

Asikuspallas purin kaylawman, waqlawman. Uraykamunsi hanaq pachamanta, chawpi wichayllamantas ¡ yaw runakuna ! nispa waqyakamun. ¡ Hahaw ! kak, kak, kak, kak, asirukuntaq.

Llaqtaypiqa llapaykun reqsinakuyku, yanapanakuyku, kanmi aska aylluykuna, warmamasiykunapas, paykunawan puqllayku.

Llaqtayman setiembre killapin punta parakuna chayamun.

Chay parawan chakrakuna qoqo niqña kaqtinmi, tarpuyta qallariyku.

Parawanmi chakrakunapas, orqokunapas qomeryamun. Para kaqtinmi kawsaykuna allinta qespin. Chaymi mijunanchispaqpas kan.

Llaqtayqa orqokunapa chawpinpin kasihan, orqokunapa sutinga Kisapata, Rontoqocha, Asillo, Konkacha, Soqllaqasa, Qanabanba, Ampay, Pararani.

Orqokunapiqa wasikunaqa karu karupikama, ichu qatayoq. Llaqtapiqa wasikunaqa qate qatella, teja, kalamina qataqoq.

Hamanqay llaqtamantan kareterakuna rin: Qosqoman, Antabanbaman, Andawaylasman, Chalwankaman, Limaman.

Tapunakusun:

Iman sutin llaqtaykipa ?
 Mayukuna kanchu, llaqtaykipi ?
 Ima llaqtakunatan reqsinki ?
 Mayqen llaqtapin tiyayta munawaq ?
 Imanaqtintak chay llaqtapi tiyayta munanki ?
 Maymantan qan kanki ?
 Haykaqmi kay llaqtaman chayamuranki ?
 Maypitaq kunan samasihanki ?

/ñ/	ñan	= camino	ñaña	= hermana
	ñitiy	= aplastar	ñawi	= ojo
/l/	lawa	= sopa espesa	liwi	= boleadora
	layqa	= brujería	laqla	= laberintoso
/ll/	llulla	= mentira	llama	= llama
	llaki	= pena	llunku	= sobón
/r/	yawar	= sangre	wira	= grasa
	kiru	= diente	lerqo	= bizco
/w/	wawa	= niño	wira	= grasa
	kawsay	= alimento	waka	= vaca
/y/	yuraq	= blanco	yana	= negro
	yuyay	= recordar	yutu	= perdiz

Morfología del Quechua

Palabra.- En quechua, la palabra es un segmento del habla constituido por un morfema o una secuencia de morfemas, cuya característica principal es la de poseer un acento primario en la penúltima sílaba.

Fonema.- Es una unidad mínima de sonido con capacidad distintiva en una lengua, indivisible y limitada en su número, se representa entre dos líneas oblicuas, Ejm:

/p/, /b/, /k/, /a/, /y/, /w/, /s/.

Morfema.- Es la menor unidad del habla con significado, Ejm:

wasi	= casa	llaqta	= pueblo
allqo	= perro	manka	= olla

La forma wasi, ya no es posible seccionar en partes que tengan significado. Wasi, es de por sí una inidad mínima en la que no cabe más segmentaciones.

Una emisión puede ser segmentada en unidades con significado sólo si está constituida por unidades que contienen significado. Esto puede suceder con las emisiones:

wasikuna	= casas	llaqtakuna	= pueblos
allqocha	= perrito	mankachakuna	= ollitas

Una palabra puede estar constituida por un morfema o por una sucesión de morfemas.

Wasi	= un morfema	>	una palabra
Wasikuna	= dos morfemas	>	una palabra
Wasichakuna	= tres morfemas	>	una palabra

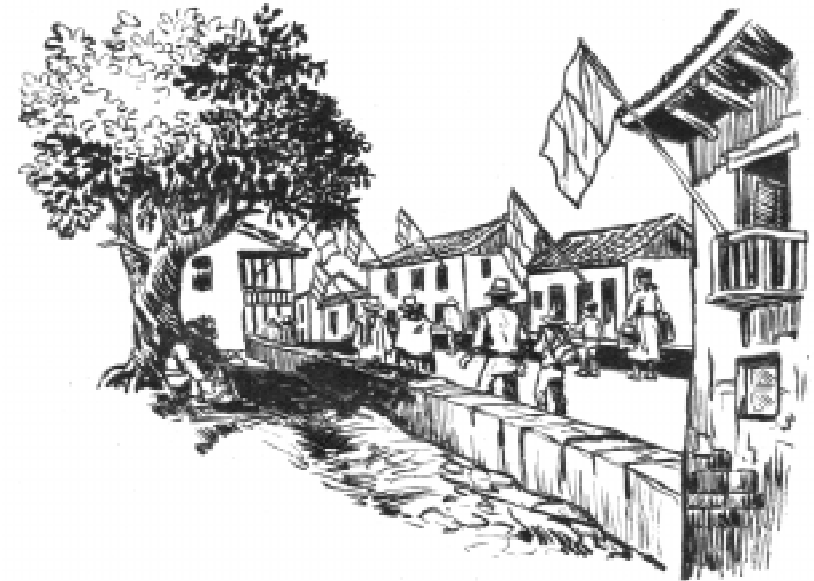
allqo	= perro.
allqo-cha	= perrito
allqo-cha-kuna	= perritos
allqo-cha-yoq	= el que tiene perrito.
allqo-cha-yoq-raq	= el que tiene perrito todavía.
wasi + kuna	= casa + plural
llaqta + kuna	= pablo + plural
allqo + cha	= perro + diminutivo

Los morfemas de una lengua. Se pueden clasificar en morfemas libres y ligados: estos en prefijos, raíz y sufijos.

Los morfemas libres, son aquellos que ocurren sin el apoyo de otros morfemas y, consecuentemente, constituyen por sí solas palabras de la lengua.

wasi	llaqta	runa	rumi
ama	ima	huk	yaw

Los morfemas dependientes, son aquellos que no pueden ocurrir solos, pues necesitan obligatoriamente de otro morfema para constituir palabras de la lengua. (ver lista de sufijos).



Hamanqay llaqtay

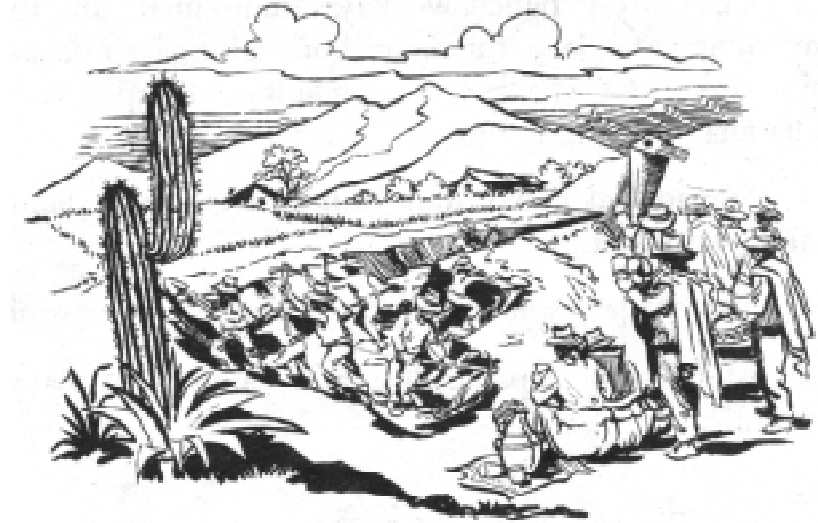
Llaqtayqa taksallan, plasapin kan: qantu, retama, palmera, plantakuna, kantaqmi lirio, rosas, dalia waytakuna.

Plasapin kasihan iglesia huk torreyoq, tawa kanpanayoq.

Llaqtaypa uraynintan Mariño mayun risihan. Kay mayuqa manan llumpay aska unuyuqchu. Chay mayuq unu apamusqanwanmi chakrakunata parqoyku.

Chaypin taqsanku pachankunatapas, bañakunku ima warmakuna.

Kantaqmi pukyukunapas, chaymantan unu paqarimun. Qochakunapas kanmi, llipi runa, bañakunankupaq.



Pikunan yaqa aspiq rinku ?
 Imakunatan yarqamanta wiqchunku runakuna ?
 Hayka punchaw ñawpatan willanakunku, ayllupi ?
 Ima killapin yarqa aspiy qallarín ?
 Imakunatan apanku yarqa aspinankupaq ?
 Maymantan qallarinku yarqa aspiyta ?
 Pitaq mijunata qon, yarqa aspiqkunaman ?
 Tutallamantan runakuna huñunakunku. Imapaq ?
 Tinyata, qenata, imapaqmi apanku ?
 Aqatari imapaqtaq apanku ?
 Yarqa aspiypi takinkuchu ?
 Imatataq takinkuri ?

wasikuna
wakakunapa

allqocha
wallpacha

llaqtachakuna
michichakuna

Familia de la palabra cantar: = Simi Takiypa ayllunkuna.

Taki	= canta
Takiy	= cantar
Takisaq	= yoy a cantar
Takini	= canto
Takinki	= cantas
Takiruy	= cántalo
Takirapuway	= cántamelo
Takichaykuy	= canta un poco
Takichaykuwaq	= cantarías un poco
Takiymanchus	= podré cantar
Takillaypuni	= canta siempre
Takitakirispa	= cantando cada cierto tiempo
Takinayay	= querer cantar, antojarse del canto.
Takirankiraqchu	= has cantado todavía ?
Takipayay	= canta para alegrar a alguien.

Sufijos nominales:

- kama	= hasta
- kuna	= pluralizador
- man	= a, hacia, por
- manta	= desde, de, cerca de
- n	= 3 ^{ra} p, ns. poseedora
- nku	= 3 ^{ra} p, np. poseedora
- nckik	= 1 ^{ra} p, np (i), poseedora
- pa	= de, indica posesión
- paq	= para
- pi	= en
- pura	= entre
- rayku	= por, a causa de, por que

- ta = a, indica OD, OI
- wan = con, en compañía de
- y = 1^{ra} p, ns, poseedora
- ki = 2^{da} p, ns, poseedora
- iku = 1^{ra} p, np (e), poseedora
- ykichis = 2^{da} p, np, poseedora

Sufijos verbales

- chka = durativo
- chun = imperativo
- chunku = imperativo
- chi = indica causa o permiso
- ku = reflexivo
- man = condicional
- mu = aquí, o allá
- n = 3^{ra} p, ns.
- naku = acción recíproca
- naya = indica deseo
- nchis = 1^{ra} p, np, (i), tp.
- ni = 1^{ra} p, ns, tp.
- niku = 1^{ra} p, np, (e), tp.
- nki = 2^{da} p, ns, tp, f.
- nkichis = 2^{da} p, np, tp, f.
- nku = 3^{ra} p, np, tp.
- nqa = 3^{ra} p, s, tf.
- nqaku = 3^{ra} p, p, tf.
- pa = indica acción repetida.
- paya = acción efectuada repetidamente.
- pu = acción realizada para otro.
- pti = cuándo, porqué.
- raya = indica acción prolongada.
- ri = incoativo
- rqa = sufijo de tiempo pasado.

Yarqa aspiy

Yarqa aspiypin llapa aqota, rumita, chanpakunata wischuna yarqamanta.

Chayraykun raymi kan agosto killa wichay.
Sapa yarqa aspiy raymipaqmi huk kargoyoq kan.

Sutillan tinya tukayta qalliriykamun, iskay kinsa punchay ñawpaqta, hinaqtinqa yachankuña yarqa aspiy raymi kananta.

Chaypaqmi llapallan runa pikukunata, lanpankunata, baretankunata alistankuña yarqa aspiyman rinankupaq.
Chay aspiy punchaw chayaramuqtinñataqmi tutallamanta llapa runakuna huñunakuspa yarqa aspiq rinku.

Tinya tukaqpas, qena tukaqpas miskillataña tukastinmi rinku.
Sumaq takikunawanmi allinta runakuna llankanku kusiqaña.

Yarqataqa aspimunku iskay kinsa punchawmi.

Allimpunin llapallanchis huñunakuykuspa llankayninchisqa.

Yarqa = aqo =

Rumi = llapanchis =

Punchaw = tutallamanta =

Ñawpaq = aspiy =

- Tawa punchawñan Pumaranrapi parasihan.
- Lloqlla qapariyllawanña wayqonta risihan.
- Manan michiq riyta, llankaq riyta pipas atinchu.
- Wasi uhullapi, runakuna, warmikuna, warmakuna, llakisqa.
- Wasikunapas, orqokunapas waqaqman riqchakunku.

- Warmi: ¡ Ayqeychis, lliw orqon wichiycamunqa !.
- Nisqanku hinalla, qaqakuna, sachakuna, wasikuna lluskayta qallarín. Llapa imata ñitistin.

- Chay, Pumaranra lloqlla, iskay pachaq runakunatawan panparapun, Hamanqay llaqtata llakipi saqen.

- Tawa chunka runakunallatan, lloqlla panpasqanmanta orqonko.

- Hamanqay lliw llaqta, huk toqollapi, waqaspa Kondebanba pantiyunpi panpanku.

- Qari: ¡ Tayta inti !, imanasqan kayta ruwawankiku.

- Wasinkuta, chakrankuta seqaykachin wantupi hina

- Warmi: ¡ Kananqa imatataq ruwaykusun.

- Wayna runa; Yanapanakuspa kaqmanta hatarichisun.

- Qari: Llankasunpuniya, pillapas yanapawasuncha.

- Warmi: ¡ Llapa imanchista aparun lloqlla !

Tanborqo, Hamanqay llaqta runakunan, sayarin Pumaranra ayllunchiskuna yanapaq.

- rqu = señala acción urgente
- saq = 1^{ra} p, s, tf.
- saqku = 1^{ra} p, p, (e), tf.
- spa = después de, luego
- sqá = tiempo narrativo.
- sqayki = yo les
- sqaykichis = yo les
- sqaykiku = nosotros te
- stin = ando, endo, como gerundio.
- sunchis = 1^{ra} p, p, (i), tf.
- sunki = él te.
- sunkichis = él les.
- tiya = acción repetida y simulada.
- wan = él me
- wanki = tú me
- wanchis = él nos
- wankichis = ustedes me.
- wankiku = tú nos.
- Wanku = él nos.
- wanqa = él me.
- wanqaku = él nos.
- way = tú a mí.
- waychis = ustedes a mí.
- wayku = tú a nosotros.
- y = imperativo.
- ychis = imperativo.
- ykacha = acción a intervalos cortos.
- yki = yo te.
- ykichis = yo les.
- ykiku = nosotros te.
- yku = acción con matiz emotivo.
- ysi = indica acompañamiento.

Sufijos ambivalentes.

- cha = tal vez, quizá, quien sabe.
- iki = obviamente, por, porque.
- m / -mi = indica seguridad de parte del hablante.
- ña = ya.
- pas = también.
- puni = sin duda, definitivamente, precisamente.
- raq = todavía.
- taq = conector para unir oraciones.
- ya = vocativo.

Sufijos de derivación.

- cha = diminutivo.
- chu ? = interrogativo ?
- lla = limitativo.
- na = concretivo.
- ntin = inclusivo.
- ral = pecunial.
- sapa = multiposesivo.
- sqa = perfectivo.
- su = aumentativo
- y = infinitivo.
- ya = mutativo.
- yoq = posesivo

Formar palabras:

- waka = vaca
- waka-kuna = vacas
- waka-pura = entre vacas
- waka-cha = vaquita
- waka-cha-kuna = vaquitas
- waka-cha-kuna-pura = entre las vaquitas.
- waka-cha-yoq = el que tiene vaquita.



Pumaranramanta

Huk runas kasqa Ranra sutiyoq.

Payqa wakin runakunapiwan orqo kinraypi tiyasqa.
Huk punchaw Ranra runaqa sapallan wasinpi qepasqa.
Chaysi huk yarqasqa puma sapallan kasqanta rikuspa
mijupuyta munasqa.

Ranra runaqa qaparqachaytas qallarisqa.
Wakin runakunataq waqyanakusqaku:

- ¡ Puma Ranrata !, ¡ Puma Ranrata ! - nispa. Hinaspas
puma ayqerikusqa.

- Chay punchaymanta pachas, tayta Ranra tiyasqan kinraypa
sutinqa "Pumaranra" kapun.
- Pumaranrapi aska runa llaqtayakusqaku.
- Kay ayllupiq karukarupi wasikuna.
- Runakunapas llapan reqsinakunku.

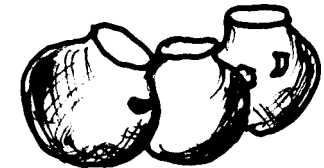
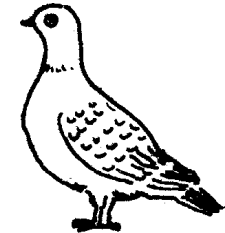
Kukulinaschay

Imamanraq kutimuyman,
 kukulinaschay
 waqasqayta yuyaripa,
 kukulinaschay sonqo suwa,
 kukulinaschay yana ñawi.
 Uray pasaq hatun mayu
 maytaq kutimunchu,
 chaynan noqa ripukusaq,
 manan kutimusaqchu,
 kukulinaschay.
 Sichus kutimusaq,
 kukulinaschay
 manacha wasiykimanchu,
 Saraschay
 Saraschay, umina saraschay
 ima sumaqtan qanri wiñanki
 chayna sumaqta llanllaykuspayki
 sonqochallayta suwallawanki.
 Saraschay, paraqay saraschay
 ima sumaqtan fatamusihanki
 chayna sumaqta fatamuspayki
 simichallayta miskichiwanki.
 Saraschay, urkillo saraschay
 ima llakita qanri wiñanki
 chayna sumaqta wiñaykuspayki
 ñawichallayta kancharichinki.

Chaqlina:

Sarata, sarata hallmakuni
 qorawan qorawan minuykuspa
 saraschay, trigoschay
 umina saraschay
 saraschay trigoschay
 posoqo saraschay.

waka-kuna-pas = también las vacas.
 waka-kuna-paq-mi = es para las vacas.
 waka-paq- chu? = ¿es para la vaca?



Nombres sustantivos

Es aquella palabra que tiene como base una raíz nombre o una raíz que no es nombre nominalizada, a la que se puede añadir opcionalmente sufijos nominales derivativos, flexivos o discursivos.

Palabras que designan personas, objetos, animales, vegetales, minerales, astros:

allqo	= perro	misí,michi	= gato
waka	= baca	qowe	= cuy
taruka	= venado	kukuli	= torcaza
wallpa	= gallina	atoq	= zorro
puku	= plato	qero	= vaso
tumi	= cuchillo	puyñu	= jarra
manka	= olla	qoncha	= fogón
pichana	= escoba	qara	= cuero
kachi	= sal	unu, yaku	= agua
aycha	= carne	runtu	= huevo
sara	= maíz	hanka	= tostado
uchu	= ají	lawa	= sopa
uma	= cabeza	uya	= cara
kunka	= cuello	rikra	= hombro
wasá	= espalda	siki	= poto
maki	= mano	chaki	= pie
ñawi	= ojo	chukcha	= cabello
kiru	= diente	kaki	= quijada
weqe	= lágrima	ñuñu	= seno
senqa	= nariz	sonqo	= corazón
weqaw	= cintura	kukucho	= codo

Takikusun



Chullalla sarachamanta

Chullalla sarachamanta
 chullalla habaschamanta
 mijuq masischallay
 maypiñataq kanki
 Orqopi wikuñachata,
 qasapi tarukachata,
 hinapas tapurikuy
 sapallaymi kani
 Orqopi rakirakicha,
 qasapi rakirakicha,
 imay sonqollataq
 rakinaykususun.
 Qampas urayman,
 noqapas wichayman,
 imay sonqollataq
 rakinaykukusun.

Willakuy

Saqra michikunamanta.

Allin kуска tutatañas, saqra michikuna chupan sayarisqa, willanakuq rinku, hatun huñunakuyman. Chaysi, llapanku chayamuqtinku, huk machu michi tapuyta qallarín sapanka michikunata:

- Yaw Bernakucha, imatan qan ruwamuranki chisiyaq?
- Ñoqaqa, lawa, waykusqanku mankamanmi hispayuni- nispas nin huk saqra michiqa.
- Allin, wayqey, kusa - nispas llapan michikunaqa kusiqa taqllaykunku.
- Qanri, yaw Yana Guitarra ? -nispas tapun hukta
- Ñoqaqa, huk qolla wawachaqa umanmantan soqorparini ñotqonta ! -nispas willakun huk saqraqa.
- Qanri, ñuñu Miguilcha ? -nispas tapullantaq huktapas.
- Ñoqaqa ! uyariychis llapaykichis ! Paya mamayta chupaywan seqomuni- nispataqsi willakun kay saqraqa.
- Qanri, Ñuñu puchu?
- Ñoqaqa, huk chitatan chichuyachimuni, ichapas iskay umayoq uñan lloqsinanpaq- nispas nin kay michiqa.

Hinapis, saqra michikunaq, hatun willanakuy tukupun, pacha illariyta, manaraq inti lloqsimuskaqtin.

Chaysi, sapanqa michi kutipun « Paqarinkama, paqarinkama, wayqeykuna » nispas.

ayllu	= familia	tayta	= padre
pana	= hermana	ñaña	= hermana
wayqe	= hermano	tura	= hermano
qosa	= esposo	warmi	= mujer
churi	= hijo	wawa	= niño (a)
warma	= niño/niña	pasña	= muchacha
runa	= hombre	wayna	= joven varón
sipas	= joven mujer	machu	= viejo
mayu	= río	orqo	= cerro
nina	= candela	para	= lluvia
allqokuna	= perros	misicha	= gatito
wakaman	= por las vacas	pukupi	= en el plato
qeropura	= entre vasos	kaspiwan	= con el palo
puyñukunapin	= en las jarras	umayoq	= con cabeza

El sustantivo en quechua tiene accidentes gramaticales de género, número y caso, con sus procedimientos propios.

La forma de género o sexo, se distingue anteponiendo el adjetivo género al nombre:

Para seres humanos: qari = varón, warmi = mujer.

Para animales: china = hembra, orqo = macho.

qari wawa	= niño	warmi wawa	= niña
china allqo	= perra	orqo allqo	= perro
china misi	= gata	orqo misi	= gato

Existen también formas independientes de expresar el género en los animales.

taruka = venado hembra

luwchu = venado macho

La forma de número, Existe una sola marca para expresar la flexión de número en los nombres quechuas. Dicha marca es –kuna y significa “plural”; ello implica, entonces, que hay ausencia de marca para señalar singular.

wasi	= casa	wasikuna	= casas
atoq	= zorro	atoqkuna	= zorros
rumi	= piedra	rumikuna	= piedras
sipas	= joven	sipaskuna	= jóvenes

Clasificación del nombre sustantivo

1.- Por su significado: Concretos (propios, comunes, colectivos y abstractos).

Los sustantivos propios se refieren a una sola persona, o a un solo objeto, lugar:

Luischa	= Luisito	Pablucha	= Pablito
Victoria	= Victoria	Abankay	= Abancay
Qachora	= Cachora	Pichirwa	= Pichirhua

Los nombres sustantivos comunes se refieren a más de un objeto de la misma especie.

allqo	misi	waka	qowe
puku	qero	tumi	puyñu
uma	uya	kunka	rikra

Los nombres sustantivos colectivos:

Yachaywasi	= casa del saber	ayllu	= familia
------------	------------------	-------	-----------

Sustantivos abstractos:

Teqsi	= firmamento	waylluy	= cariño
Apuyaya	= Dios	Kilkitu	= ángel



Ejercicios:

Pin wasita ruwakun ?
 Pikunan yanapan wasi ruwayta ?
 Imakunan wasi hatarichinapaq kanan ?

Imaynatan wasita hatarichinku ?

1. Suysusqa allpamanta barruta chapunku.
2. Chay barruwan adobita chutinku.
3. Rumikunawan pacha perqata ruwanku.
4. Perqakunata hatarichinku adobikunawan.
5. Kaspikunawan chaqllanku wasi qatanankupaq.

Nota: trabajos de investigación y evaluación.

Literatura Quechua:

- Recopilación de adivinanza, dichos, trabalenguas, canciones, cuentos, poemas de nuestro contexto socio lingüístico.

Producción literaria.

- Clasificar, ordenar y producción de las expresiones literarias recopiladas.
- Exponer, dialogar, escenificar, etc. Las costumbres y problemática de la comunidad quechua hablante.

Léxico:

- Levantar el inventario léxico de su comunidad.
- Formular el vocabulario del idioma quechua, dialecto de la región Apurímac.

Willakuy

Wasichakuy.

- Tayta Satukun wasita ruwachin adobemanta, iskaypatata.
- Kunanmi qatachisihan chay wasita.
- Ayllunkunan wasimasiñpiwan yanapasihanku aynikuspa.
- Tayta Satukun, kutichingan chay ayninkuta, llapa yanapaqkunata, kaqlataq wasinkuta ruwaqtinku.
- Tayta Satukun allichakun qerokunata, tejakunata, tukuy imakunata wasita qatachinanpaq.
- Yanapaqkunamanqa, crus apamuqkunamanpas, allin mijuytan mijuchinqa, allin uqyaytan qonqa.
- Tayta Satukuq warminmi yanusiwan wakin yanapaqnin warmikunawan wallpakunata, qowekunata kusachisihan llapanku mijunankupaq.

2.- Por su estructura: Simples y compuestos.

Sustantivos simples:

allqo	misi	waka	qowe
puku	qero	tumi	puyñu
mayu	orqo	nina	para

- Sustantivos compuestos, se forma por yuxtaposición.

rumirumi	= pedregoso
llaqtaruna	= hombre del pueblo
qeswasimi	= habla de la quebrada.

3.- Por su origen.

- Sustantivos derivados:

De un sustantivo:	sarapanpapaq	= para el campo de maíz.
De un adjetivo:	pukakaq	= para el rojo.
De un verbo:	takiq	= cantor

- Sustantivos aumentativos:

wanlla = el mejor producto. wanllasara = el mejor maíz

-Sustantivos diminutivos, se forma con el morfema -cha

qaricha	warmicha	sumaqcha	sachacha
---------	----------	----------	----------

- Sustantivos despectivo:

chachu	= moroso	sapsa	= andrajoso
--------	----------	-------	-------------

-Sustantivos gentilicios:

Qeswaruna = hombre de la quebrada

Ampaymanta	= de Ampay
Qorawasiruna	= habitante de la ciudad de Curahuasi
Qosqomanta	= del Cusco
Suniruna	=
Tamborqomanta	=
Saywitimanta	=

Declinación del nombre sustantivo:

Es una serie de formas que presenta una palabra, para desempeñar las funciones en una oración.

Nominativo	sara	forma raíz sustantiva
Genitivo	saraq	pertenencia, posesión del objeto
Dativo	sarapaq	destino para quién, para donde
Acusativo	sarata	forma: el objeto directo (OD)
Vocativo	sara ? (!)	forma: afectiva positiva
Ablativo	sarawan	forma: complemento circunstancial
	saraman	indica relaciones de procedencia,
	saramanta	situación, modo, tiempo.

Nominativo	allqo	perro
Genitivo	allqoq	del perro
Dativo	allqopaq	para el perro
Acusativo	allqota	al perro
Vocativo	allqo ! ?	¿ ¡ perro ! ?
Ablativo	allqomanta	del perro
	allqowan	con el perro
	allqorayku	por el perro
	allqopura	entre perros

Waw urmaykunin ! =
 Paqtataq maqaykiman ! =
 Supayma kasqanki ! =
 Oqq manan riymanchu ? =

Chin orqopi llipiqllan ! =
 Achachaw kay maqtari ? =
 Añañaw qowekiri ? =
 Alalaw puñukusaq ! =



Pitaq yachan kunan =
Kunankama llankanki =

6- - Suti qatipan = Posposición (preposición)

Patanpi = chinpa =
qayllanpi = patapin =
uhupi = kuchupi =

Taytayki qayllanpi =
Mayu chinpa qata =
Chaka sikipi puma =
Llaqtaq chawpin =

7- - Hapinachiq = conjunción

Otaq = ichaqa =
noqataq = aswan =
chayri = chaymi =

Qanpas noqapas =
Qan takinki noqataq tususaq =
Waqaypas amapas =
Wichay ichaqa ama urmaspa =

8- - Qonqay paqarichiq = interjección

pasay = yaw =
haw = alalaw =
ayyy = ahay =
paw = akakallaw =

Pasay suwa =
Pin yaw nin =
Atataw kayri =
Atataw supaypa wawan =

Nominativo	pin ?	¿quién? al tratar de personas
	ima ?	¿qué, qué cosa? cosas, animales
Genitivo	piqpa ?	¿de quién?
Dativo	pipaq ?	¿para quién?
	maypaq ?	¿para dónde?
Acusativo	pita ?	¿a quién?
Vocativo	pi !	¡...quién !
Ablativo	piwan ?	¿con quién?
	pimanta ?	¿de quién?
	pirayku ?	¿por quién?
	pikama ?	¿hasta quién?
	pipura ?	¿entre quiénes?

Sufijos de posesión

Los sufijos que a continuación se señalan, se agregan a la cosa poseída. Indican la persona y el número del poseedor.

Singular:		Plural	
llaqta-y	= mi pueblo	llaqta-nchis	= nuestro (l) pueblo
		llaqta-yku	= nuestro (E) pueblo
llaqta-yki	= tu pueblo	llaqta-ykichis	= su (de Uds.) pueblo
llaqta-n	= su pueblo	llaqta-nku	= su (de ellos) pueblo
wasi-y	= mi casa	wasi-nchis	= nuestra (l) casa
		wasi-yku	= nuestra (E) casa
wasi-yki	= tu casa	wasi-ykichis	= su (de Uds.) casa
wasi-n	= su casa	wasi-nku	= su (de ellos) casa

Ejercicios: traducir al español

Abankaymi llaqtay.

Andawaylaschu llaqtayki?.

Antabamban, Katapa llaqtan.

Chincherusmi llaqtanchis.

Chalwankan llaqtanku.

Kotabamban llaqtaykichis.
Kurawasin paykunapa llaqtan.
Mariawan risaq llaqtata.
Allqowan risaq wakakuna michiqmi.

Ejercicios de identificación:

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| - () Llaqtay | - () Su pueblo (de ellos) |
| - () Llaqtayki | - () Mi pueblo |
| - (3) Llaqtan | - () Vuestro pueblo |
| - () Llaqtanchis | - () Nuestro pueblo |
| - () Llaqtayku | - () Tu pueblo |
| - () Llaqtaykichis | - () Nuestro pueblo |
| - () Llaqtanku | - (3) Su pueblo (de el) |

Traducir al español:

- | | |
|----------------------|---|
| - Chakraykuna | = |
| - Chakraykikuna | = |
| - Chakrankuna | = |
| - Chakranchiskuna | = |
| - Chakraykuna | = |
| - Chakraykichiskuna | = |
| - Chakrankuna | = |
| - Chakranchiskunapaq | = |
| - Chakrankunapaq | = |
| - Chakraykunapaqmi | = |

Sustantivos propios		Sustantivos comunes	
Satuku	Saturnino	wallpa	gallina
Maria	Maria	allqo	perro
Pachakuteq	Pachacuteq	tiyana	silla
Abankay	Abancay	manka	
Qosqo	Cusco	sara	
Pachachaka		hatus	

4- Suti rurachiq (purichiq): Verbo.

Pakay =	samay =
tusuy =	puriy =
asiy =	apay =
tukuy =	hanpiy =

Caminar =	trabajar =
llorar =	cantar =
terminar =	sacar =
llevar =	terminar =

Noqa rantini =
Qan rimanki =
Pay llankan =
Qankuna tusunkichis =
Noqa rantini =
Qan rimanki =

Nosotros compranos =
Ellos compraron =
Yo compraré =
Ella cantará =
Yo bailaré =
Ellos cantarán. =

5- - Rurachiqpa kaskapan = Adverbio

Pisi =	pisichalla =
kaypi =	allinmi =
kunankama =	cheqaqmi =

Paqarinkama wayqey =
Amaraq lloqsiychu =

2- Suti sutiyaq: adjetivo

Qella maqta =
 Millay tika =
 Pisi kallpa =
 Huk llankaq =
 Tawa chaki =
 Soqta pacha =

Hombre bueno =
 Agua limpia =
 Poca comida =
 Mujer hermosa =
 Caballo negro =
 Mi casa. =

3- Suti rantin: pronombre

Pay = Paykuna =
 Noqa = Qankuna =
 Qan = Qankuna =
 Kay = Kaykuna =

Kaypi puñuy =
 Paypa tantan =
 Kay tika =
 Chay michi =
 Pin payqa =
 Iman kay? =
 Iman sutiyki? =
 Maymantan kanki? =
 Haykan watayki? =
 Maypin tiyanki? =
 Pin taytayki? =
 Noqallan kani =

Accidentes del nombre sustantivo

Género		Número	
Masculino	femenino	singular	plural
orqo	china	wasi	wasikuna
wayna	sipas	wayna	waynakuna
wayqe	pana		
kanka	wallpa		
qari	warmi		
qari wawa	warmi wawa		

Ejercicios de identificación

		Imataq Kay?		Pitaq Kay?
Huk	(1)	Wallpa	()	Perro
Iskay	(2)	Qowe	()	Vaca
Kinsa	(3)	Runa	(1)	Gallina
Tawa	(4)	Mayu	()	Casa
Pisqa	(5)	Llaqta	()	Hombre
Soqta	(6)	Wasi	()	Sangre
Qanchis	(7)	Uma	()	Cuy
Pusaq	(8)	Waka	()	Pueblo
Esqon	(9)	Para	()	Lluvia
Chunka	(10)	Yawar	()	Río

Ejercicios de secuencias:

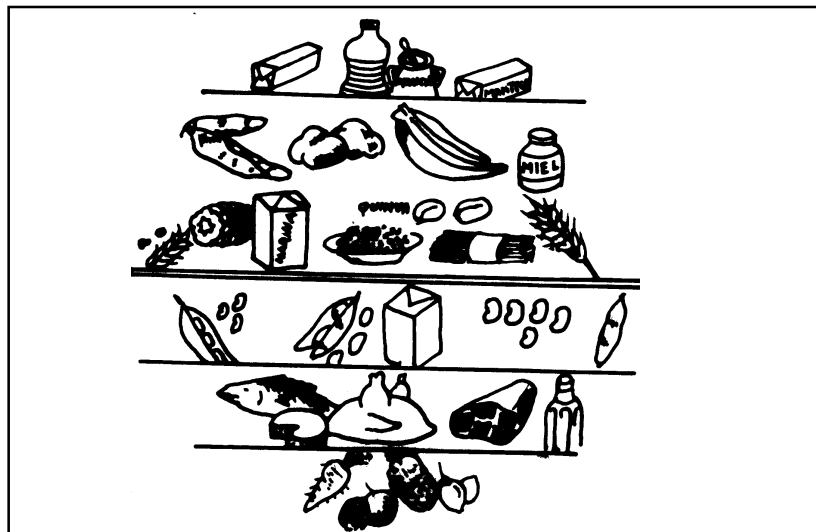
- wallpa, qowe, chiwchi, allqo,
 - huk, waka, manka, iskay, allqo, wislla, kinsa,
 - iskay, uma, ñawi, tawa, maki, sillu,
 - para, warmi, ususi, mayu, qari,
 - llama, tunas, wikuña, kapuli,
 - manka, ataq, llanta, ukuku, kachi,

Generar palabras con las vocales:

i	u	e	o	a
ima	uma	eqeqo	oqa	api
ichu	uya	erqe	opa	aqɑ
illariy	unu			aqo
.....				

Generar palabras con las consonantes:

p	t	k	q	h
puka	tinya	kaypi	qella	haku
pisi	tawa	killa	qocha	hanpi
paya	tullu			
peqa				
poqo				



- Ata qollan vidaqa, anqarallan mundoqa.
- Panqa karga hina mana secretoyoq.
- Kaqtin kabrito, mana kaqtin chivatito.
- Kanancha noqapaq, paqarincha qanpaq.

Adivinanzas = Watuchikuna

- Wayqon wayqon, barretero. =
- Llapa orqopa, chumpin. =
- Tullu wasi, mana punkuyoq =

Dichos = Runapa nisqankuna

- Llullapa siminqa, supaypa punkunmi.
- Ama hanayman toqaychu, uyaykimanmi kutimunqa.
- Qanpas, noqapas chayllamantaqmi risun.
- Runamasikipaq munaq kaspaykiqa, qanpas munanas kanki.
- Ama noqamanta rimaychu, chay ñanllatan risihanchis llapanchis.

Evaluación:

1.- Sutikuna: nombre sustantivo

runa	=	tika	=
Inti	=	qoyllur	=
mallki	=	kachi	=
chalwa	=	ayllu	=
mano	=	Sol	=
gato	=	llamas	=
niñito	=	Luna	=
ciudad	=	cerro	=

..... qepanpi..... =
 uhupi =
 sikipi =
 =

Conjunciones:

-wan Ususiywan michisaq. = Con mi hija pastearé.
 -chu =
 -otaq =
 -paq =
 -paqmi =
 -paqtaq =

Ejercicios:

...Tusuy ichaqa takispa. = Baila pero cantando.
 aswan..... =
 chayqa =
 sichus..... =
 chaymi =
 chayrayku =

Interjecciones:

1.- Atataw ! = ¡ qué feo !
 2.- Añañaw ! =
 3.- Pitay ! =
 4.- =

Trabalenguas = Qallu jipukuna

- Luwchupa qepa, lloqe chakichan.
- Yana mulli kullu pukuchapi, yana kulli mute fatasqa.
- Oqa qello qara, papa puka kapa.
- Ima aynin mana Kutichina, ima manun mana paqana.

Tayta Pawlinu wasichakun.

Tayta Satukuq sullka wayqen, hatun wasita hatarichisihan.

Chaypaqmi ayllumasinkunata waqyakun.

Tayta Satuku, Pawlinu wayqenpiwan perqata hatarichinku.

Iskay runakuna rumita haywanku, hukuna barruta astaspa haywanku.

Timucha kaspita, ichuta ima haywan.

Yaqa inti haykuytaña wasi qatayta tukunku.

Tayta Pawlinu warminpiwan ancha kusiona.

Runakunaman aqata haywan uqyanankupaq.

Pachamamaman aqata tinkayuspa.

Ejercicios:

Pin wasita ruwakun ?

Pikunan yanapan wasi ruwayta ?

Imakunan wasi hatarichinapaq kanan ?

.....

Imaynatan wasita hatarichinku ?

1. Suysusqa allpamanta barruta chapunku.
2. Chay barruwan adobita chutinku.
3. Rumikunawan pacha perqata ruwanku.
4. Perqakunata hatarichinku adobikunawan.
5. Kaspikunawan chaqllanku wasi qatanankupaq.
6. Wasita qatanku ichuwan.
7. Punkukunata churanku.

Wasikunaqa manan kikinkamachu.

Punapi wasikunaqa rumimanta, ichu qatayoq, uchuy punkuyoq, walinga mana ventanayoq.

Qeswapi wasikunaqa adobimanta perqayoq, teja, otaq kalamina qatayoq.

Punkunkunapas hatunkama, hatun ventanankunapas.

Yunkapi wasikunaqa kaspimantakama, walinga llaqllasqa kullumanta, rapikunawan qatasqa, kullukuna patapi sayachisqa kanku.

Qan wasita ruwarankichu ? =

Imaynatataq ruwaranki ? =

Maypitaq wasikiri ? =

Saludos cordiales

Qari- Mamay rimaykullayki = Señora buenos (días, tardes o noches)

Jesús Huamanmi kasihani = Soy Jesús Huamán

Reqsenaykukusunya = a sus ordenes (conozcámonos)

Warmi- Reqsenaykukusunya taytallay = a sus ordenes señor

Noqaqa Victoria Kamachon kasihani = yo soy Victoria Camacho

Qari- Anchatan kusikuni = Cuanto gusto (me alegro mucho)

Warmi- Noqapas anchatan kusikuni = el gusto es mío (yo también me alegro)

- Imaynallataq kasihanki taytay ? = ¿cómo está Ud. Señor?.

Qari- Allinllan mamay, qanri? = bien señora, ¿y tú?

Warmi- Allinllan noqapas, taytay = yo también estoy bien, señor.

Conjunciones finales.- expresan el fin de lo enunciado. Se forman con los morfemas:

-paq, -paqmi, -paqtaq, -paqtaqmi, equivalen a para.

Panaypaq apamuni.

Traigo para mi hermana.

Wasiyapaqmi apamusaq.

Traeré para mi casa.

Chaypaqtaq churiyan.

Para eso tiene hijos.

Noqapaqtaqmi kay.

Esto es para mí.

Interjecciones.- Son palabras que denotan brevemente estados de ánimo de cólera, sorpresa, admiración, dolor, alegría, pena, etc.

Pasay ! ¡ retírate ! = Pasay kaymanta !.

Suwa ! ¡ ladrón ! = Yaw suwa !

Qella ! ¡ ladrón ! = Qella pasña !

Pin ! ¡ quién es ! = Pin kayqa !

Yaw ! ¡ Oye ! = Yaw pasay !

Atataw ! ¡ qué feo ! =

Haw ! ¡ qué picante ! =

Ayayaw ! ¡ que dolor ! =

Alalaw ! ¡ qué frío ! =

Akakallaw ! ¡ qué pena ! =

Achachaw ! ¡ qué miedo ! =

Paqtataq ! ¡ cuidado ! =

Paw ! ¡ no hay ! =

Ejercicios: Formar expresiones con las posposiciones.

...Sacha..... patapi ...pichinko. = El gorrión encima del árbol.

..... pata =

..... pachan =

..... chawpin =

Conjunciones disyuntivas.- Expresan separación diferencia o alternativa entre dos o más personas, cosas o ideas. Se utilizan los morfemas:

-chu, -chus, -pas, -icha. = o
manachayqa, otaq = o

Llankanchu manachu = Trabaja o no trabaja.
Takiypas amapas. = Cantes o no cantes.
Kuchuy aychata otaq ripuy. = Corta la carne o te vas.
Tarpuy manachayqa hallmay. = Siembras o cultivas.
Hamuy pas ripuy pas. = Vienes o te vas.

Conjunciones adversativas.- Expresan contrariedad u oposición entre dos oraciones o frases. Se utilizan los morfemas: ichaqa = pero, aswan = mejor.

Llankay ichaqa ama pisipaspa. = Trabaja pero sin cansarse.
Tusuy aswan takiy. = Canta mejor baila.

Conjunciones condicional.- Expresa condición y circunstancia, se utilizan los morfemas: chayqa, sichus, chayri.

Tarpunki chayqa kawsankin. = Si siembras vivirás.
Sichus tarpunki kosechanki = Si siembras cosecharás.
Mana llankasay chayri ?. = ¿Que si no trabajo?.

Conjunción causal.- Expresan la razón, motivo y causa. Se utilizan los morfemas: rayku, chayrayku, chaymi.

Pay rayku waqani. = Por él o ella lloro.
Tarpuskanmi chayrayku mana hamunchu. = Está sembrando por eso no vino.
Yachanin chaymi rimani. = Sé por eso hablo.

Traducir los siguientes diálogos:

Primer diálogo:

Jesusa: Allillanchu mama Lucila?
Lucila: Allinllan mamay, qanri?
Jesusa: Allinllan noqapas mamay.
Lucila: Kusikunin mamay.
Jesusa: Pasarukusayki mamay, ratukama.
Lucila: Qanña allinlla mamay.
Jesusa: Qampas allinlla mamallay.

Segundo diálogo:

Juana: Wasioq, noqallay !
Lukas: Pin ?
Juana: Noqallaymi taytay, samaykachiway.
Lukas: Ari, samakuya.
Juana: Dios pagarapusunki.
Lukas: Maymantataq hamusihanki
Juana: Qachoramantan taytay.

Tercer diálogo:

Maxi: Rimayukuyki, mama Koni.
Koni: Pasayakamuy, mamay Maximiliana.
Maxi: Kay papata apamusihayki, mama.
Koni: Haykataq kasihan arrobari ?
Maxi: Manan, kariñuytan apamusihani.
Koni: Dios pagarapusunki.

Cuarto diálogo:

David: Rimaykullayki tayta Pancho.
Pancho: Chaskillaykin taytay, puririkuskankichu ?
David: Ari, taytay pasarukusqayki.
Pancho: Pasayukuy taytallay.

Quinto diálogo:

Odon: -Tayta David, tantata haywaykamullaway.
 David: Ari, taytay imanasqataq mana.
 Odon: Dios paqapusunki taytay.
 David: Imamantataq taytay.

Sexto diálogo:

Juan: Pancho, taytay Davidwan reqsinakuychis.
 Pancho: Imaynallataq taytay.
 Juan: Imaynallataq taytay.
 David: David Torresmi kasihani.
 Pancho: Noqaqa kani Pancho Waraka.
 David: Anchatan kusikuni reqsiykuspay.
 Pancho: Noqapas anchatan kusikuni taytay.

Watakuna	Qarikuna	Warmikuna
0 años	sullu	sullu
0 a 03 años	wawa	wawa
03 a 06 años	warma	warma
06 a 09 años	erqe	
09 a 14 años	maqta	pasña
14 a 20 años	wayna	sipas
20 a 60 años	qari	warmi
60 a 80 años	machu	paya
80 años a más	machucha	payacha
Muerto	aya	aya

Posposición

Posposición.- Son palabras que se construyen después del sustantivo relacionando su sentido y claramente desempeña de complemento.

Sustantivo	Posposición	Español
Wasi	patapi	= Encima de la casa
Mayu	pata	= Orilla del río.
Chakaq	pachan	= Debajo del puente
Llaqtaq	chawpin	= El centro de la ciudad.
Wakaq	qepanpi	= Tras de la vaca.
Qocha	uhupi	= Dentro de la laguna.
Rumi	sikipi	= Debajo de la piedra.

Wasi patapi charki. Encima de la casa carne seca.

Mayu patapi kukuli.

Chakaq pachanpi challwa.

Rumi sikipi machaqway.

..... patanpi

..... qepapi

..... kuchupi

Conjunción

Conjunción.- Formas de palabras que enlazan ideas y pensamientos.

Conjunciones copulativas.- Enlazan palabras u oraciones, se utilizan los morfemas:

-pas = y, -taq = y, -wan = con.

Wallpapas qowepas mijunas = Gallinas y cuyes se comen.

Qan takinki noqataq tususaq. = Tu cantas y yo bailo.

Warmiywan llaqtata risaq. = Con mi mujer iré a la ciudad.

Traducir al español las siguientes expresiones

- 1.- Maynintan purisaq kunan. = Por donde he de caminar ahora?
- 2.- Maytan risaq paqarin? =
- 3.- Amapas risaqchu =
- 4.- Mayqencha llankanqa =
- 5.- Pitaq yachan qelqayta =
- 6.- Kaymi hatun wasiy. =
- 7.- Unayña suyayki =
- 8.- Chaypachan nirayki. =
- 9.- Amaña risunchu =
- 10.- Pin kayta apamun. =

Ejercicios de complementación:

- 1.- yachan takiyta = Quién sabe cantar.
- 2.- tusunqa kunan = Quién bailará ahora.
- 3.- yanunkichu = Ya no cocines.
- 5.- rinki paqarin = Hasta donde vas mañana.
- 6.- wasiy kashian = Al frente está mi casa.
- 7.- rinki llaqtata. = Envano irás al pueblo.
- 8.- chayamunchu = Todavía no ha llegado.



Ayllunchiskuna



ayllu	= familia
tayta, taytay	= padre, mi padre
mama, mamay	= madre, mi madre
qosa, qari	= esposo, varón
warmi	= esposa, mujer
qosay, warmiy	= mi esposo, mi esposa
wawa	= hijo (a), menor de tres años
ususi, ususiy	= hija, mi hija
churi, churiy	= hijo, mi hijo
wayqe	= hermano del hermano
pana	= hermana del hermano
wayqey, panay	= mi hermano, mi hermana
ñaña	= hermana de la hermana
tura	= hermano de la hermana
ñañay, turay	= mi hermana, mi hermano
qari wawa	= hijo menor de tres años
warmi wawa	= hija menor de tres años
qatay	= cuñado, yerno
qachun	= cuñada, nuera
sullka wayqey	= mi hermano menor

kuraq ñañay = mi hermana mayor
 wayna = joven varón
 sipas = joven mujer
 machu, paya = viejo, vieja
 machucha, payacha = viejito, viejita

waqcha = huérfano qapaq = rico
 masachakuy = matrimonio kasarakuy = matrimonio
 wiñaypaq = para siempre wañuy = muerte

suti = nombre sutiki = tú nombre
 pin = quién pin pay ? = ¿quién es esta?
 iman = qué iman kay? = ¿qué es esto?
 mayqen = cuál mayqenmi? = ¿cuál es?
 chay = es ese pin chay ? = ¿quién es ese?

Joseypa ayllunkuna

- Joseypa ayllunkunari, pikunataq ?
- Joseypa ayllunkunaqa askan.
- Paykunaqa askan kanku:
 - Taytan, Dionicio
 - maman, Isidora
 - warmin, Luisa
 - wayqen, Andres
 - panankuna: Carmen, Lucinda, Victoria, Lucila.
 - ususinkuna: Catalina, Paulina, Ines, Marcelina.
 - churinkuna: Juan Pablo, Grimaldo, Abel.
 - Karminpa ñañankuna: Lucila, Victoria, Lucinda.
 - Abelpa wayqenkuna: Juan Pablo, Grimaldo.
 - Lucilapa turankuna: José, Andres.

Abankaypin tiyani soqtachunka wataña. (8) () De interrogación
 Wichaypin chakrata ruwasaq. (9) () De prohibición
 Kunankaman manararaq yapunichu. (10) () De duda

Ejercicios de identificación de adverbios:

Hinan (1) () Al frente
 Pisichalla (2) () Pueda que sea así
 Qaynawata (3) () Quizá
 Icha (4) () Con fuerza
 Hinaspascha (5) (2) Poquito
 Chinpapi (7) () El año pasado
 Kallpawan (8) () Así es

Adverbios

Traducir al español

Kaypi suyasqayki paqarin. = Aquí te esperaré mañana.
 Hawapi watuchisun. = Afuera haremos adivinar.
 Pisi maki kasqanki. = De poca mano eres.
 Hinaraq kachun. = Qué este así.
 Chisilla waqasqanki. =
 Hina sumaq sonqo. =
 Kusa sara wiñasihan. =
 Sasa apana waka. =
 Kunallan hamusaq. =
 Paqarin risun Abankayta. =
 Pisichalla mujuyki. =
 Hunta wasiki. =
 Riki risun tutallamanta. =
 Manan kaypichu Julian. =
 Amaña risunchu Ampayta. =
 Icha willawaq kunan. =
 Paychus karan. =
 Maytan risun kunan ? =
 Mayman puririsun paqarin? =

De cantidad:

Chikan	= poco	aslla	= escaso
Pisi	= poco	pisin	= muy poco es
Pisichallan	= demasiado poco	askan	= arto
Nishu	= arto	sinchi	= exagerado
Hunta	= lleno	tawa	= cuatro
Askapuni	= exagerado	iskay	= dos

De afirmación:

Arí	= sí	riki	= por su puesto
hinan	= así es	kaymi	= esto es
hinapunin	= siempre es así	chay	= eso es

De negación:

Manan	= no	manayá	= pues, no
Manapuni	= de ninguna manera	Amaraq	= todavía no

De interrogación:

Imapaq?	= ¿para qué?	Imarayku?	= ¿por qué?
Maypi?	= ¿dónde?	mayman?	= ¿a dónde?
Maykama?	= ¿hasta dónde?	maypi	= ¿dónde?

Ejercicios:

Adverbios

Mana imayuq runa.	(1)	() Primitivos
Chakra uraypi wakata qatimuy.	(2)	() De Lugar
Pisichallan qolqey kunan kasihan.	(3)	() De tiempo
Mincha hamusaq wasikita.	(4)	() De modo
Manapunin chakraytaqa qoykimanchu.	(5)	() De cantidad
Paqarin apamusaq mujuta.	(6)	() De afirmación
Sasan rumi astay.	(7)	(1) De negación

- Lucilapa qosanmi Nemecio.
- Lucilapa wawankunaqa kanku Eliko, Clori.
- Elikupa warminqa Koni.
- Konipa wawankuna: Victor, Liz, Zoila.

Diálogo

Personajes: Lucila madre de familia; José hermano de Lucila. reciben a un visitante.

Victoria: Allinllachu, mama Lucila, kaypichu turayki José?

Lucila: Arí, kaypin kasihan.

Victoria: Joseyta, rimapayayta munani.

José allillanchu kasihanki ?

José: Noqaqa, allillanmi kasihani.

Taytaykiri ?, mamaykiri ? wayqeykikunari ?

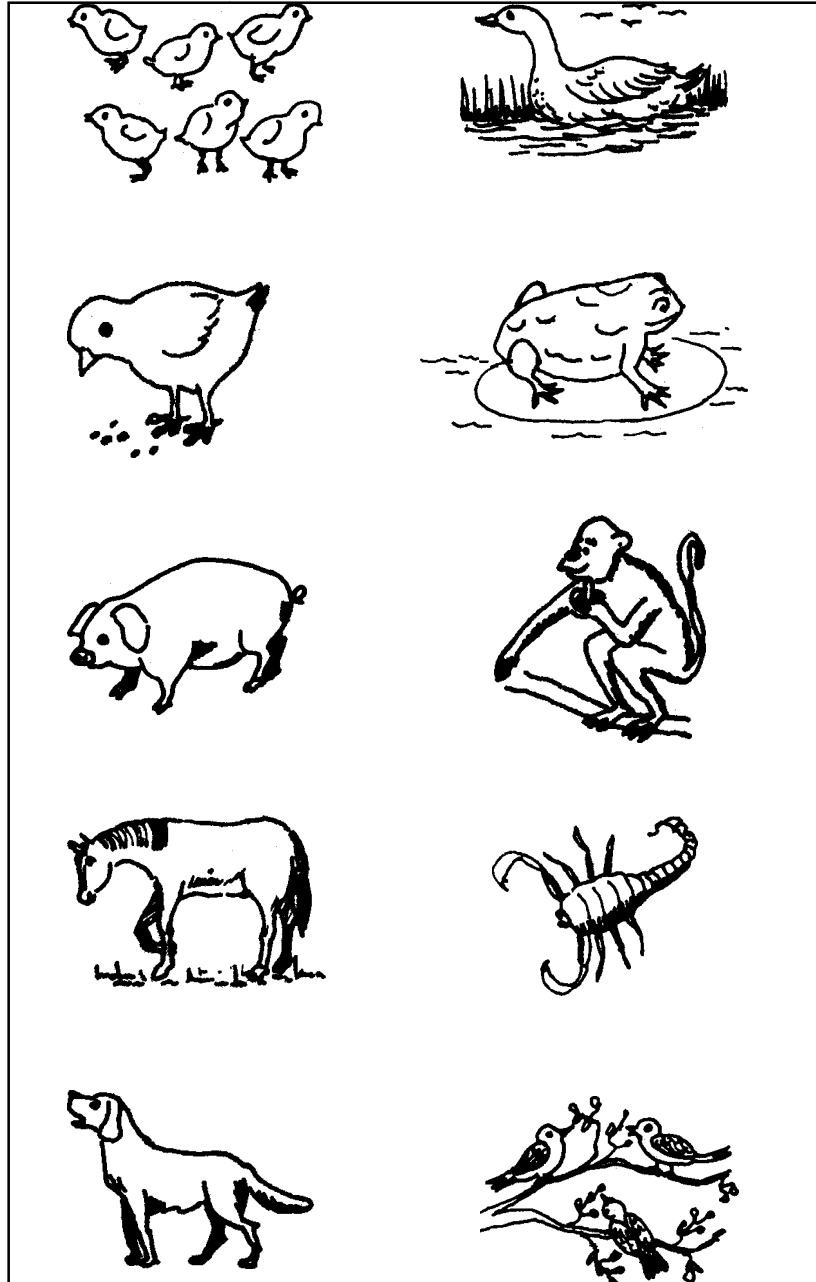
Victoria: Paykunapas, allillanmi kasihanku.

José, kutimunaykama.

Takirikusun:

Urpitucha

Urpituchatan uywakurani
 urpituchatan uywakurani,
 qori watucha watuchayoqta
 qori watucha watuchayaqta
 chay urpitucha uywakusqaysi
 ripuy pasaywan matiyuwasihan
 ripuy pasaywan matiyuwasihan
 hina ripuchun hina pasackun
 hina ripuchun hina pasachun
 sapachallansi kutiramunqa
 sapachallansi kutiramunqa.



Adverbio

El adverbio: Son palabras invariables que modifican la función del verbo, calificando o determinando el significado, de un adjetivo, verbo o de otro adverbio.

Simple

Pisi = poco
Hinan = así es
Chisi = noche

Compuestos

pisichalla = poquito
Kayhina = como esto (a)
Chisilla = anoche no mas

Primitivos

Kunan = ahora
Hina = así es
Mana = no

Derivados

kunankama = hasta ahora
hinaspacha = pueda que sea así
manaraq = todavía no

De lugar:

Kaypi	= aquí	chaypi	= allí, ahí
Haqaypi	= allá	wichaypi	= arriba
Uraypi	= abajo	kinraypi	= a la vuelta
Ñawpaqpi	= delante	chinpapi	= al frente
Abankaypi	= en Abancay	kayllapi	= aquí no mas
Tamborqopi	= en Tamburco	kaypichu	= aquí será?

De tiempo:

Kunan	= ahora	chisi	= anoche
Kunallan	= ahora mismo	chisiman	= a la noche
Mincha	= pasado mañana	unayña	= hace tiempo
Mayninpi	= a veces	paqarin	= mañana
Wiñaypaq	= para siempre	chaypacha	= esa vez

Tiempo futuro:

Noqa takisaq inti raymipi.	=
Qan takinki	=
Pay takinga	=
Noqanchis takisunchis	=
Noqayku takisaqku	=
Qankuna takinkichis	=
Paykuna takingaku	=

Secuencias de verbos:

- allichay, amachay, apamuy,
- chakatay, challpuy, chanqay,
- hatariy, hallmay,
- kaniy, kuchuy,
- takiy, tarpuy,



Nombres adjetivos

Cualificantes: Es aquella clase amplia de palabras que tienen como base una raíz cualificante o una raíz no cualificante cualificada. Esta clase de palabra, definida sintáctico-semánticamente, se caracteriza por aparecer precediendo tanto a palabras nominales, verbales o a otros cualificantes.

Las clases específicas de palabras que pertenecen a esta categoría amplia son: adjetivo, preadjetivo, cuantificador, número, deíctico, adverbio.

Hatun	= grande	uchuy	= pequeño
yana	= negro	puka	= rojo
suwa	= ladrón	qella	= ocioso
aswan hatun	= más grande	hina qella	= así de perezoso
hukninka	= a uno	tawanka	= de a cuatro
kinsa	= tres	chunka	= diez
iskay kuti	= dos veces	hukmanta	= de uno en uno

Cuando la palabra precede a una palabra nominal funciona semánticamente como adjetivo:

Chay wasi	= esa casa
Iskay wasi	= dos casas
Allin wasi	= buena casa
Rumi wasi	= casa de piedra

Cuando la palabra cualificante precede a una palabra verbal, aquella funciona con el valor de adverbio, en este caso la palabra cualificante lleva obligatoriamente sufijo, le da el valor adverbial específico

Takistin tusun	= cantando baila.
Allinta puñuy	= duerme bien
Kunan kutimusaq	= regresaré ahora
Paqarin chayamunqa	= llegará mañana

Cuando la palabra cualificante precede a otra de su misma clase, ésta modifica únicamente el valor semántico de la palabra cualificante precedida, intensificándolo o precisándolo.

Ancha hatun wasi	= casa muy grande
Ancha sumaq warmi	= muy buena mujer.
Mana hancha sumaq sipas	= joven no muy bonita
Ancha sasata purin	= camina muy difícilmente

Cualificante deíctico, Se establece una ubicación espacial o de distancia con respecto al hablante.

kay	= este (cerca al hablante)	kay runa.
chay	= ese (distancia media)	chay chita.
haqay	= aquel (lo más lejano)	haqay orqo.

1.- Nombres adjetivos calificativos, refieren cualidades y atributos del nombre sustantivo en sus aspectos moral, espiritual y físico.

Wistu asnu sarata apan.	= El burro cojo carga maíz.
Sapan warmillan llankan.	= La mujer sola trabaja.
Sumaq sonqo taytayki	= Tu padre de buen corazón.
Puñuysiki wayna sayariy	= Joven dormilón levántate.
Tikañawi sumaq sipas.	= Bonita joven de ojos bellos.
Umasapa erqe.	= Niño cabezón.
Kurpamaki, allinta ruway	= Manos toscas, haz bien.
Munay sipas takiy.	= Señorita hermosa canta.
Taytay noqa hina llankan	= Mi padre trabajo como yo.
Mulan aswan kallpasapa	= La mula tiene más fuerza.
Saran aswan pisi.	= El maíz es más poco.
Lucila as asmanta awan.	= Lucila teje de poco en poco.
Ancha hatun sacha.	= Arbol muy grande.
Manchay maskana llankaq	= Trabajador demasiado buscado.

Noqayku	takirykumanraq	= Nosotros hubiéremos cantado (E)
Qankuna	takiriwaqchisraq	= Ustedes hubieren cantado
Paykuna	takirinkumanraq	= Ellos hubiesen cantado.

Modo imperativo

Takiy qan	= Canta tú
Takichun pay	= Cante él
Takisunchis noqanchis	= Cantemos nosotros
Takisaqku noqayku	= Cantemos nosotros
Takiychis qankuna	= Canten ustedes.
Takichunku paykuna	= Canten ellos.

Conjugar el verbo cantar: Modo indicativo

Tiempo presente:

Noqa Takini wasiypi.	=	Yo canto en mi casa.
Qan takinki mayupi.	=	Tu cantas en el río.
Pay takin sapa tutan.	=	El canta cada noche.
Noqanchis takinchis waynuta=	=	Nosotros cantamos huayno.
Noqayku takiyku	=	
Qankuna takinkichis	=	
Paykuna takinku	=	

Tiempo pasado:

Noqa takirani ñawpaq.	=
Qan takiranki	=
Pay takiran	=
Noqanchis takiranchis	=
Noqayku takirayku	=
Qankuna takirankichis	=
Paykuna takiranku	=

Noqanchis takiqtinchisña = Nosotros hayamos cantado (I)
 Noqayku takiqtiykuña = Nosotros hayamos cantado (E)
 Qankuna takiqtiykichisña = Ustedes hayan cantado
 Paykuna takiqtinkuña = Ellos hayan cantado.

Pretérito pluscuamperfecto:

Noqa takiymanchus karan = Yo hubiese o hubiera cantado
 Qan takiwaqchus karan = Tú hubieses o hubieras cantado
 Pay takinmanchus karan = Él hubiese o hubiera cantado
 Noqanchis takisunmanchus karan = Nosotros hubiésemos o hubiéramos cantado (I)
 Noqayku takiykumanchus karan = Nosotros hubiésemos o hubiéramos cantado (E)
 Qankuna takiwaqchischus karan = Ustedes hubiésemos o hubieran cantado
 Paykuna takinkumanchus karan = Ellos hubiesen o hubieran cantado.

Futuro

Noqa takiyman = Yo cantare
 Qan takiwaq = Tú cantares
 Pay takinman = Él cantare
 Noqanchis takisunman = Nosotros cantáremos (I)
 Noqayku takiykuman = Nosotros cantáremos (E)
 Qankuna takiwaqchis = Ustedes cantáreis
 Paykuna takinkuman = Ellos cantaren.

Futuro perfecto

Noqa takiriymanraq = Yo hubiera cantado
 Qan takiriwaqraq = Tú hubieras cantado
 Pay takirinmanraq = Él hubiera cantado
 Noqanchis takirisunmanraq = Nosotros hubiéremos cantado (I)

Nishu takiqmi taytay. = Extremadamente canta mi padre.
 Sinchi llakisqan kani. = Estoy sumamente apenado.
 Llapantin Abankay runakuna = Todos los Abanquinos.

2.- Nombre adjetivo determinativo, determinan el lugar, propiedad o número, se subdividen en: demostrativos, posesivos, indefinidos y numerales.

Nombres adjetivos demostrativos, precisan la magnitud del sustantivo, en cuanto se refiere al lugar, cantidad, dueño, orden, fracciones, etc.

Kay	este	Kay allqon qanpa.
chay	ese	Chay suwa michikuna.
haqay	aquel	Haqay
kaypi	aquí	
chaypi	allí	
haqaypi	allá	

Kay asnun noqapa = Este burro es mío.
 Chay runan llankaq. = Ese hombre es trabajador.
 Haqay orqotan paran. = En aquel cerro llueve.

Nombre adjetivos posesivos, denotan posesión o pertenencia en relación con un objeto y la persona, estos son:

Noqaq	mío, mía, mi, mis	Noqaq llamay
qanpa	tu, tuyo, tus, tuya	Qanpa wasiki
paypa	su (de él)	
noqaykuq (E)	nuestro (a), nuestros, nuestras	
noqanchispa (I)	nuestro (a), nuestros, nuestras	
qankunaq	de ustedes, vosotros, vosotras	
paykunaq	de ellos, de ellas	

Noqaq wakay	= Mi vaca
Qanpa chakrayki	= Tu chacra
Paypa wasin	= Su casa (de él)
Noqaykuq wakayku	= Nuestra vaca (E)
Noqanchispa wakanchis	= Nuestra vaca (I)
Qankunaq chakraykichis	= Vuestra chacra
Paykunaq wasiykichis	= casa de ellos.

Nombre adjetivos indefinidos, Señalan la cantidad del sustantivo de manera vaga, ellos son:

wakin wallpakuna	algunas de las gallinas
huk takiq	un cantante
pisi mijuna	poca comida
aska wakakuna	muchas (hartas) vacas
nishu aska	muy arto

Los adjetivos numerales, determinan la cantidad o el número, el orden, las divisiones o los múltiplos de los objetos, cosas y animales, etc.

Números cardinales: Son los que indican la cantidad con los números del uno hasta el infinito.

1 Huk	11 Chunka hukniyoq
2 Iskay	12 Chunka iskayniyoq
26 Iskay chunka soqtayoy	60 Soqta Chunka

Números ordinales se utiliza la palabra ñeqen.

1° ñawpaq ñeqen	= primero
2° iskay ñeqen	= segundo
11° chunka hukniyoq ñeqen	= un décimo

Modo potencial o condicional:

Noqa	takiyman	= Yo cantaría
Qan	takiwaq	= Tú cantarías
Pay	takinman	= Él cantaría
Noqanchis	takisunman	= Nosotros cantaríamos (I)
Noqayku	takiykuman	= Nosotros cantaríamos (E)
Qankuna	takiwaqchis	= Ustedes cantarían
Paykuna	takinkuman	= Ellos cantarían.

Modo subjuntivo:

Presente:

Noqa	takiqtiy	= Yo cante
Qan	takiqtiyki	= Tú cantes
Pay	takiqtiin	= Él cante
Noqanchis	takiqtinchis	= Nosotros cantemos (I)
Noqayku	takiqtiyku	= Nosotros cantemos (E)
Qankuna	takiqtiykichis	= Ustedes canten
Paykuna	takiqtiniku	= Ellos canten

Pretérito imperfecto:

Noqa	takiqtiyqa	= Yo cantara
Qan	takiqtiqiqa	= Tú cantarás
Pay	takiqtiinqa	= Él cantara
Noqanchis	takiqtinchisqa	= Nosotros cantáramos (I)
Noqayku	takiqtiykuqa	= Nosotros cantáramos (E)
Qankuna	takiqtiykichisqa	= Ustedes cantáreis
Paykuna	takiqtiinqa	= Ellos cantaran

Pretérito perfecto:

Noqa	takiqtiyña	= Yo haya cantado
Qan	takiqtiykiña	= Tú hayas cantado
Pay	takiqtiñña	= Él haya cantado

Pretérito perfecto:

Noqa	takirqani	= Yo he cantado
Qan	takirqanki	= Tú has cantado
Pay	takirqan	= Él ha cantado
Noqanchis	takirqanchis	= Nosotros hemos cantado (I)
Noqayku	takirqayku	= Nosotros hemos cantado (E)
Qankuna	takirqankichis	= Ustedes han cantado
Paykuna	takiranku	= Ellos han cantado.

Pretérito pluscuamperfecto:

Noqa	takisqani	= Yo había cantado
Qan	takisqanki	= Tú habías cantado
Pay	takisqa	= Él había cantado
Noqanchis	takisqanchis	= Nosotros habíamos cantado (I)
Noqayku	takisqayku	= Nosotros habíamos cantado (E)
Qankuna	takisqankichis	= Ustedes habían cantado
Paykuna	takisqaku	= Ellos habían cantado.

Futuro imperfecto

Noqa	takisaq	= Yo cantaré
Qan	takinki	= Tú cantarás
Pay	takinga	= Él cantará
Noqanchis	takisunchis	= Nosotros cantaremos (I)
Noqayku	takisaqku	= Nosotros cantaremos (E)
Qankuna	takinkichis	= Ustedes cantarán
Paykuna	takingaku	= Ellos cantarán

Futuro perfecto

Noqa	takisaqña	= Yo ya cantaré
Qan	takinkiña	= Tú ya cantarás
Pay	takingaña	= Él ya cantará
Noqanchis	takisunña	= Nosotros ya cantaremos (I)
Noqayku	takisaqkuña	= Nosotros ya cantaremos (E)
Qankuna	takinkichisña	= Ustedes ya cantarán
Paykuna	takingakuña	= Ellos ya cantarán

Números partitivos o fraccionarios, se utilizan los términos pakmin o cheqta.

1/2	huk cheqta	1/3	huk kinsa cheqta
2/3	iskay kinsa cheqta	3/10	kinsa chunka cheqta

Números múltiplos, indican las veces que un número se repite, se utiliza el término kuti (veces).

iskay kuti	tawa kuti	chunka kuti
pachaq kuti	waranga kuti	chunka tawayoq kuti

Yupasunchis:

1	Huk	11	Chunka hukniyoq
2	Iskay	12	Chunka iskayniyoq
3	Kinsa	13	Chunka kinsayoq
4	Tawa	14	Chunka tawayoq
5	Pisqa	15	Chunka pisqayoq
6	Soqta	16	Chunka soqtayoq
7	Qanchis	17	Chunka qanchisniyoq
8	Pusaq	18	Chunka pusaqniyoq
9	Isqon	19	Chunka isqonniyoq
10	Chunka	20	Iskay chunka
21	Iskay chunka hukniyoq	10	Chunka
22	Iskay chunka iskayniyoq	20	Iskay chunka
23	Iskay chunka kinsayoq	30	Kinsa chunka
24	Iskay chunka tawayoq	40	Tawa chunka
25	Iskay chunka pisqayoq	50	Pisqa chunka
26	Iskay chunka soqtayoq	60	Soqta Chunka
27	Iskay chunka qanchisniyoq	70	Qanchis chunka
28	Iskay chunka pusaqniyoq	80	Pusaq chunka

29	Iskay chunka isqnniyoy	90	Isqon chunka
30	Kinsa chunka	100	Pachaq
100	Pachaq	1000	Waranqa
200	Iskay pachaq	2000	Iskay waranqa
300	Kinsa pachaq	3000	Kinsa waranqa
400	Tawa pachaq	4000	Tawa waranqa
500	Pisqa pachaq	5000	Pisqa waranqa
600	Soqta pachaq	6000	Soqta waranqa
700	Qanchis pachaq	7000	Qanchis waranqa
800	Pusaq pachaq	8000	Pusaq waranqa
900	Isqon pachaq	9000	Isqon waranqa
1'000,000	Hunu	2'000,000	Iskay hunu
3'000,000	Kinsa hunu	4'000,000	Tawa hunu

120	Pachaq iskay chunkayoy
150	Pachaq pisqa chunkayoy
122	Pachaq iskay chunka iskayniyoy
155	Pachaq pisqa chunka pisqayoy
225	Iskay pachaq iskay chunka pisqayoy
842	Pusaq pachaq tawa chunka iskayniyoy
843	

1,800	Waranqa pusaq pachaqniyoy
2,985	Iskay waranqa isqon pachaq pusaq chunka pisqayoy
2005	Iskay waranqa pisqayoy

Números ordinales.

1º	ñawpaq ñeqen	= primero
2º	iskay ñeqen	= segundo
3º	kinsa ñeqen	= tercero

Noqa karani sipas.	(1)
Paykuna takinku mayupatapi.	(2) () pasado
Qan kanki atoq.	(3)
Noqa kasaq allqo.	(4) () presente
Noqanchis takisunchis raymipi.	(5) () futuro
Noqayku wallpata suwayku.	(7)

Conjugación del verbo: cantar = takiy

Modo infinitivo:

Infinitivo	: takiy	= cantar
Gerundio	: takispa	= cantando
Participio activo	: takiq	= cantor
Participio pasivo	: takisqa	= cantando

Modo indicativo: Presente:

Noqa	takini	= Yo canto
Qan	takinki	= Tú cantas
Pay	takin	= Él canta
Noqanchis	takinchis	= Nosotros cantamos (I)
Noqayku	takiyku	= Nosotros cantamos (E)
Qankuna	takinkichis	= Ustedes cantan
Paykuna	takinku	= Ellos cantan

Pretérito imperfecto

Noqa	takirani	= Yo cantaba
Qan	takiranki	= Tú cantabas
Pay	takiran	= Él cantaba
Noqanchis	takiranchis	= Nosotros cantábamos (I)
Noqayku	takirayku	= Nosotros cantábamos (E)
Qankuna	takirankichis	= Ustedes cantaban
Paykuna	takiranku	= Ellos cantaban

Tiempo presente

Noqa	Ilankani llaqtapi	= Yo trabajo en el pueblo.
Qan	Ilankanki	=
Pay	Ilankan	=
Noqanchis	Ilankanchis	=
Noqayku	Ilankayku	=
Qankuna	Ilankankichis	=
Paykuna	Ilankanku	=

Tiempo pasado

Noqa	Ilankarani	=
Qan		=
Pay		=
Noqanchis		=
Noqayku		=
Qankuna		=
Paykuna		=

Tiempo futuro

Noqa		=
Qan		=
Pay		=
Noqanchis		=
Noqayku		=
Qankuna		=
Paykuna		=

Ejercicios:

Noqa kani hatun qari.	=
Qan kanki sumaq warmi.	=
Pay kan allin runa.	=
Noqanchis kanchis Ilankaq runakuna.	=
Noqayku kayku Amanqay llaqtamanta.	=
Qankuna kankichis qeswa runakuna.	=
Paykuna kanku ñan ruwaqkuna.	=

11°	chunka huqniyoq ñeqen	= un décimo
16°	chunka soqtayoq ñeqen	= décimo sexto
20°	iskay chunka ñeqen	= vigésimo
25°	iskay chunka pisqayoq ñeqen	= vigésimo quinto
30°	kinsa chunka ñeqen	= trigésimo
55°	pisqa chunka pisqayoq ñeqen	= quincuagésimo quinto
100°	packaq ñeqen	= centésimo
1000°	waranqa ñeqen	= milésimo

Números partitivos o fraccionarios.

1/2	huk cheqta	1/3	huk kinsa cheqta
2/3	iskay kinsa cheqta	3/10	kinsa chunka cheqta

Números múltiplos

iskay kuti	tawa kuti	chunka kuti
pachaq kuti	waranga kuti	chunka soqtayoq kuti

Ejercicios de secuencias:

- iskay, tawa, soqta,,,
- chunka, iskay chunka, kinsa chunka,,
- pachaq, iskay pachaq,,
- waranqa, iskay waranqa,,
- pisqa, chunka, chunka pisqayoq,,
- Tawa ñeqen, soqta ñeqen,,
- chunka ñeqen, iskay chunka ñeqen,,
- huk kuti, iskay kuti, kinsa kuti,,
- huk cheqta, huk iskay cheqta, huk kinsa cheqta,,

Ejercicios de identificación:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| - (1) Sapallan | - () Cabezón |
| - () Haqay | - () Dormilón |
| - () Sinchi | - () De poco en poco |
| - () As asmanta | - (1) Sola |
| - () Puñuysiki | - () Sumamente |
| - () Aswan | - () Muy grande |
| - () Umasapa | - () En aquel |
| - () Ancha Hatun | - () Más |

Adjetivo calificativo	quechua	español
munay	Munay tika	Flor bonita
qella	Qella warmi	Mujer perezosa
umasapa	umasapa machu	Viejo cabezón
sumaq	Sumaq sipas	
yuraq	Yuraq kalabasa	
hatun		
mosoq		
millay		

Tiempos personas	presente	pasado	futuro
Noqa	Ka- ni	ka- rani	ka- saq
Qan	ka- nki	ka- ranki	ka- nki
Pay	ka- n	ka- ran	ka- nqa
Noqanchis (I)	ka- nchis	ka- ranchis	ka- sunchis
Noqayku (E)	ka- yku	ka- rayku	ka- saqku
Qankuna	ka- nkichis	ka- rankichis	ka- nkichis
Paykuna	ka- nku	ka- ranku	ka- nqaku

Conjugar el verbo cantar = Takiy

Tiempos personas	presente	pasado	futuro
Noqa	Takini	takirani	TakisAQ
Qan	takinki	takiranki	takinki
Pay	takin	takiran	takinga
Noqanchis (I)	takinchis	takiranchis	takisunchis
Noqayku (E)	takiyku	takirayku	takisAQku
Qankuna	takinkichis	takirankichis	takinkichis
Paykuna	takinku	takiranku	takingaku

Conjugar el verbo trabajar: modo indicativo

Tiempos personas	presente	pasado	futuro
Noqa	llankani	llankarani	llankasaq
Qan	llankanki	llankaranki	llankanki
Pay	llankan	llankaran	llankanqa
Noqanchis	llankanchis	llankaranchis	llankasunchis
Noqayku	llankayku	llankarayku	llankasaqku
Qankuna	llankankichis	llankarankichis	llankankichis
Paykuna	llankanku	llankaranku	llankanqaku

Palabra verbo

Es aquella palabra que presenta como base una raíz verbal o una raíz no verbal verbalizada, que lleva obligatoriamente sufijos flexivos y, opcionalmente, derivativos verbales y discursivos.

Esta clase de morfema denota acción o estado y es, obligatoriamente, el núcleo de la palabra verbal o de la frase verbal.

La flexión verbal comprende las siguientes categorías: Tiempo, número, voz, persona, condicional, imperativo, aspecto.

Verbos:

rikuy	= ver	puriy	= andar
puñuy	= dormir	munay	= querer
nanay	= dolor	wiñay	= crecer
rimay	= hablar	takiy	= cantar
ruway	= hacer	waqay	= llorar
yupay	= contar	churay	= poner
qoy	= dar	llankay	= trabajar
kay	= ser, estar	tusuy	= bailar
watay	= amarrar	hanpiy	= curar



Conjugación del verbo ser o estar = Kay

Para conjugar el verbo quechua debe eliminarse el sufijo infinitivo -y.

Adjetivos determinativos	frases en quechua	frases en español
kaypi	Kaypi kasihan	Aquí está
haqaypi	Haqaypi kasihan wasi	Allá está la casa
noqaq	Noqaq churiy	Mi hijo
paykunaq		
wakin		
pisi		
aska		
chaypi		
qanpa		
noqanchispa		
paykunaq		

Takikusun

Patibamballay kañaso

Patibamballay kañaso
Kolerachayta kortaykuy
Sinchi rabiasqan hamuni
Warma yanaypa kawsanpi.

Imataq ñoqaq vidayri
Haykataq noqaq vidayri
Kay runaq llaqtankunapi
Waqaspa purinallaypaq.



Palabra pronombre

Es aquella palabra que sustituye al nombre de una entidad concreta o ideal expresada o pensada previamente. Así los pronombres sustituyen a los sustantivos o nombres, pero también lo hacen con las frases y con las oraciones enteras.

Los pronombres en quechua son:

Pronombres personales: Son las que designan personas gramaticales.

Singular	
1ra. persona	Noqa = yo
2da. persona	Qan = tú, usted
3ra. Persona	Pay = él, ella
Plural	
1ra. persona	Noqanchis = nosotros (incluyente)
	Noqayku = nosotros (excluyente)
2ra. persona	Qankuna = vosotros, ustedes
3ra. Persona	Paykuna = ellos, ellas.

Noqa munani munawanaykita = Yo quiero que me quieras.

Qan chakrayta hamunki. = Tú vas a venir a mi chacra.

Pay sumaq runa. = El es buen hombre.

Noqanchis sarata hallmayku. = Nosotros cultivamos el maíz.

Noqayku papata tarpuyku. = Nosotros sembramos papa.

Qankuna suwakama kankichis. = Ustedes son ladrones.

Paykuna wasita ruwan. = Ellos hacen casa.



Chaysi upa atoqqa allanawan chaki senqanta takarukusqa,
hinaspa supayta nanaymanta qaparisqa.



Kunanqa, kay tapuykunata kutichisun:

- 1.- Imanaqtintaq atoqri mana papa allayta atisqachu?
- 2.- Ima rurukunatawantaq llaqtaykipi allanku?
- 3.- Imakunatan tarpunku chakraykipi?
- 4.-
- 5.-
- 6.-

Traducir al español

Noqa llantata ruwani. =
Qan chakrata llankanki. =
Pay tarpun sarata. =
Noqanchis tantata rantinchis. =
Noqayku habasta tarpuyku. =
Qankuna papata tarpunkichis. =
Paykuna sarata hallmanku. =

Pronombres demostrativos: Denotan la ubicación, dónde se encuentran las personas, animales o cosas.

Singular		
kay , kayta	éste, ésta, esto	cerca al hablante
chay, chayta	ése, ésa, eso	cerca al hablante
haqay, chaqay	aquél, aquélla(o)	lejos de las dos personas
Plural		
kaykuna	éstos, éstas	
chaykuna	ésas, esos	
haqaykuna	aquéllos, aquéllas	

Kay wayta. = Ésta flor
Chay allqo. = Ése perro
Chay waka. = Ésa vaca
Haqay atoq. = Aquél zorro.
Kayta ninaman churay. = Ésto pon al fuego.
Chayta haywamuway. = Alcánzame eso.

Pronombres interrogativos: Sirven para hacer preguntas.

pi?	= ¿quién? (sólo para indicar personas)
pin?	= ¿ quién es ?
pikuna?	= ¿quienes?
ima?	= ¿qué? (objetos, cosas, animales)
imakuna	= ¿ qué cosas ?
iman?	= ¿ qué es?
imay?	= ¿ cuándo? (tiempo)
imayna?	= ¿ cómo?
mayna?	= ¿cómo ?
may?, mayqen?	= ¿cuál ?
maykuna?	= ¿ cuáles ?
mayqenkuna	= ¿cuáles?
maypi?	= ¿ dónde? (lugar)
hayka?	= ¿ cuánto? (cantidad)
haykaq?	= ¿cuándo? (tiempo)
mayqen?	= ¿ cuál ? (humanos y no humanos)
imarayku?	= ¿por qué?
imanaqtin?	= ¿ por qué ?

Pin payqa?	= ¿Quién es él?
Pikunan paykuna?	= ¿ Quienes son ellos ?.
Imay wata?	= ¿ Qué año ?
Haykan watayki?	= ¿ Cúantos años tienes ?.
Pikunan hamusqaku wasita?	= ¿Quiene habían venido a casa ?
Imaman hamuranki ?	= ¿A qué has venido ?

Paykunapaq	= Para ellos o ellas
Paykunata	= A ellos o ellas
Paykunawan	= Con ellos o ellas
Paykunarayku	= Por ellos o ellas
Paykunamanta	= De ellos o ellas.

Ejercicios:

Chay wasin noqapa.	= Esa casa es mía.
Chay wakan qanpaq.	=
Qankunawan risun llaqtata.	=
Paykunarayku chakrata llankasun.	=
Paykunata waqyasun takinapaq.	=
Paqarin qanwan llankasun.	=
Allinta rimanku qanmanta.	=
Llaqtarunakuna noqamanta rimanku.	=
Mamay Jesusa qanta waqyasunki.	=
Paykunapa yana wakakuna.	=

Willakuy

Allqamari atoqwan

Allqamari atoqwan chakra ukupi tupasqa.

Allqamaris atoqta nisqa:

- Yaw upa atoq, ¿Imatan ruwasihanki?
- Papatan makiywan allayta munasihani.
- Manan makillaykiwanqa atiwaqchu.
- Imawantaq allaymanri?
- Sara wiruwanpas allawaq.
- Wiruqa manama chaypaqchu
- ¡ Hinaspaqa allanawanya ruway !

Segunda persona en singular:

Qan	= Tú
Qanpa	= De tí, tuyo
Qanpaq	= Para tí
Qanta	= A tí
Qanwan	= Contigo
Qanrayku	= Por tí
Qanmanta	= De tí

Segunda persona en plural:

Qankuna	= Ustedes, vosotros (tras)
Qankunapa	= De ustedes, vuestro (tra)
Qankunapaq	= Para ustedes
Qankunata	= A ustedes
Qankunawan	= Con ustedes
Qankunarayku	= Por ustedes
Qankunamanta	= De ustedes

Tercera persona en singular:

Pay	= El, ella
Paypaq	= Para él o ella
Payta	= A él o ella
Paywan	= Con él o ella
Payrayku	= Por él o ella
Paymanta	= Por él o ella

Tercera persona en plural:

Paykuna	= Ellos, ellas
Paykunapa	= De ellos o ellas

Pronombres posesivos: Denotan pertenencia y/o posesión, se forman agregando a los pronombres personales los morfemas: -q, -pa.

Singular	
Noqaq	= mío, mía, el mío, de mí
Qanpa	= tuyo, tuya, suyo, suya, el tuyo, de ti.
Paypa	= de él, de ella
Plural	
Noqanchispa	= nuestro, de nosotros (incluyente)
Noqaykuq	= nuestro, de nosotros (excluyente)
Qankunaq	= de vosotros, ustedes
Paykunaq	= de ellos, de ellas.

Ejercicios:

Noqaq wallpay.	= La gallina es mía.
Qanpa wasiki.	= Tuya es la casa
Paypa chakran.	=
Noqanchispa llaqtanchis.	=
Noqaykuq chakrayku.	=
Qankunaq wakaykichis.	=
Paykunapa chitan.	=

Pronombres indefinidos: Señalan vagamente al objeto, se forman agregando los morfemas: -pis, -pas, a los pronombres interrogativos, en casos afirmativos; agregando a los adverbios los morfemas: -ni, -mana, -ama, en casos negativos.

Afirmativos:

pipas	= quien sea, alguien, quien quiera.
maypas	= alguna parte, alguien por conocer.
maypipas	= donde, donde sea.

mayqenpas	= cual, cualquiera de ellos (ustedes).
imapas	= algo, alguna cosa.
haykapas	= cuanto, cuanto sea.
haykaqpas	= cuando, cuando sea, alguna vez.
maypis	= donde, donde es.

Negativos:

ni pipas	= nadie.
ni maypas	= ninguno, ninguna.
ni maypipas	= en ningun lugar,
ni mayqenpas	= ninguno de ellos.
ni imapas	= nada, no hay.
mana maypipas	= en ninguna parte.
mana mayqenpas	= ninguno, nadie, ninguno de ellos.
mana haykaqpas	= nunca, jamás.

Pronombres cuantitativos: Indican la cantidad o existencia de personas, animales y cosas.

chullalla	= uno solo
iskaylla	= solo dos
tawalla	= solo cuatro
noqalla	= solo yo
qanlla	= solo tú
paykunalla	= solo ellos
sapallay	= solo yo
sapallayki	= solo tú
sapallan	= solo él
taytallay	= solo mi padre
wakin	= parte de algo
llapan	= todos

Pronombres numerales: indican el número de personas se agregan los morfemas:

-ninchis, -atinchis, -nintinchis, -nchis, -chis

hukninchis	= uno de nosotros
iskayninchis	= los dos
kinsantinichis	= nosotros tres
sapanchis	= solo nosotros
llapanchis	= todos nosotros

Declinación del pronombre:

Primera persona en singular:

Noqa	= Yo
Noqaq (pa)	= Mío
Noqapaq	= Para mi
Noqata	= A mi
Noqawan	= Conmigo
Noqarayku	= Por mí
Noqamanta	= De mi

Primera persona en plural:

Noqanchis	= Nosotros (tras)
Noqaykupa	= De nosotros (tras)
Noqanchispaq	= Para nosotros (tras)
Noqanchista	= A nosotros (tras)
Noqanchiswan	= Con nosotros (tras)
Noqanchisrayku	= Por nosotros. (tras)
Noqanchismanta	= De nosotros (tras)